BRAUN

3275
3270
3170



Silk·épil® SoftPerfection

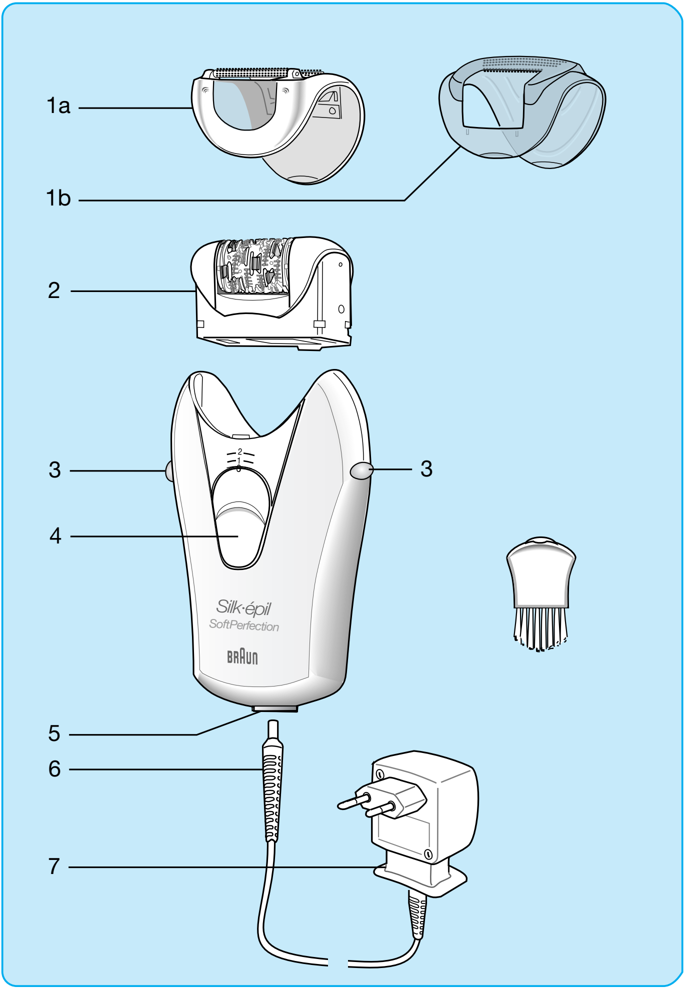
Type 5318
www.braun.com/register

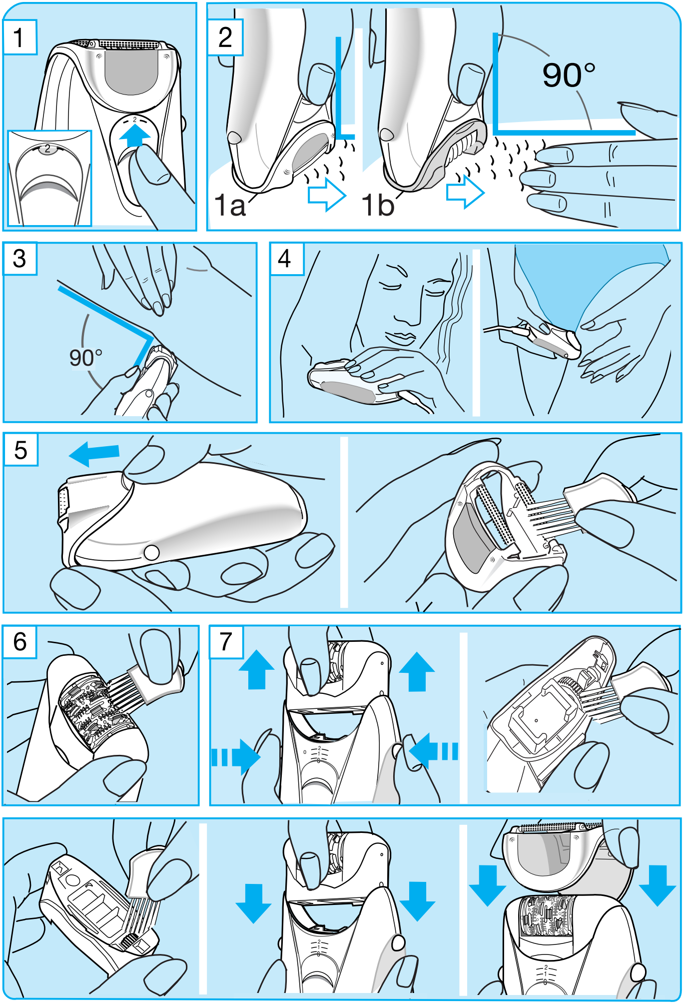
5-358-386/00/V-06/M
D/GB/F/E/P/I/NL/PL/CZ/SK/H/
TR/RO/GR/RUS/UA/Arab/Farsi
Printed in Germany

Braun Infolines

D A	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
GB	0800 783 70 10
IRL	1 800 509 448
F	0 810 309 780
B	0 800 14 952
E	901 11 61 84
P	808 20 00 33
I	(02) 6 67 86 23
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
N	22 63 00 93
S	020 - 21 33 21
FIN	020 377 877
TR	0212 - 473 75 85
RUS	+7 495 258 62 70
UA	+38 044 417 24 15

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany


1a
1b
2
3
3
4
Silk·épil
SoftPerfection
BRAUN
5
6
7


1
2
1a
1b
90°
3
90°
4
5
6
7

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Silk·épil SoftPerfection viel Freude.

Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Der Braun Silk·épil SoftPerfection, wurde entwickelt, um unerwünschte Haare so effizient, sanft und einfach wie möglich entfernen zu können. Sein bewährtes Epilationssystem entfernt das Haar an der Wurzel – für eine wochenlang seidenglatte Haut. Durch die neuen SoftLift® Tips und die optimierte Anordnung der Pinzetten werden auch bis zu 0,5 mm kurze sowie an der Haut anliegende Haare entfernt. Somit erhalten Sie eine besonders gründliche Epilation für seidenglatte Haut. Da das Haar dünn und weich nachwächst, gibt es keine Stoppeln mehr.

Der Epilierkopf ② wird mit zwei verschiedenen Aufsätzen geliefert:

1a Das 4fach Relax System ermöglicht eine besonders sanfte Epilation. Durch seine pulsierenden Bewegungen stimuliert und relaxt es die Haut, um den Zupfschmerz zu reduzieren.

1b Durch den EfficiencyPro Clip wird die Epilation nicht nur gründlich, sondern auch noch schneller. Indem maximaler Hautkontakt und die optimale Anwendungsposition sichergestellt werden, entfernt das Gerät noch mehr Haare auf einmal.

Achtung

- Das Gerät trocken halten.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

Informationen zur Epilation

Silk·épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt. Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, dass auch Achsel- und Bikini-Bereich epiliert werden können.

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z.B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp.
Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z.B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.
Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten

Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:
- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermalen
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

Einige praktische Tipps

Die Epilation ist leichter und angenehmer, wenn die Haare die optimale Länge von 2 bis 5 mm haben. Sind die Haare länger, empfehlen wir, zunächst zu rasieren und nach 1–2 Wochen die kürzeren, nachwachsenden Haare zu epilieren.

Am besten epilieren Sie beim ersten Mal am Abend, damit eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können. Um die Haut zu entspannen, empfehlen wir die Verwendung einer Feuchtigkeitscreme nach der Epilation. Es kann vorkommen, dass dünne nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen. Die regelmäßige Verwendung eines Massageschwammes (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings hilft, das Einwachsen von Härchen zu verhindern. Damit wird die obere Hautschicht entfernt und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

Gerätebeschreibung (s. Seite 4)

1a 4fach Relax System
1b EfficiencyPro Clip
2 Epilierkopf
3 Entriegelungsknöpfe
4 Schalter
5 Buchse für den Verbindungsstecker
6 Verbindungsstecker
7 12-V-Transformator-Stecker

So epilieren Sie

- Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
- Bedenken Sie, dass die Epilation angenehmer ist, wenn die Haare die optimale Länge von 2–5 mm haben (siehe «Einige praktische Tipps»).
- Reinigen Sie den Epilierkopf ② vor dem Epilieren gründlich.
- Verbindungsstecker ⑥ in die Buchse ⑤ stecken, Transformator-Stecker ⑦ ans Netz anschließen.

1 Zum Einschalten Schalter ④ auf Stufe «2» schieben.
(«2» = normale Geschwindigkeit,
«1» = reduzierte Geschwindigkeit).

2 Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut. Führen Sie es langsam, gleichmäßig und <u>ohne Druck</u> mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs. Dabei sorgen die SoftLift® Tips dafür, dass sogar flach anliegende Haare aufgerichtet und gründlich an der Wurzel entfernt werden. Da die Haare nicht immer in eine einheitliche Richtung wachsen, kann es hilfreich sein, das Gerät in verschiedenen Richtungen über die Haut zu führen, um ein optimales Ergebnis zu erhalten.

Die aktiven Massage-Rollen des 4fach Relax Systems ⓵ⓐ sollten immer in Kontakt mit der Haut bleiben, damit die pulsierenden Bewegungen die Haut stimulieren und entspannen können und so die Epilation angenehmer machen.
Wenn Sie bereits mit der Epilation vertraut sind und die Haare noch schneller epilieren möchten, verwenden Sie bitte den EfficiencyPro Clip ⓵ⓑ. An Stelle des auf dem Epilier-Aufsatz angebrachten 4fach Relax Systems, gewährleistet er maximalen Hautkontakt und die optimale Anwendungsposition, wodurch noch mehr Haare auf einmal entfernt werden.

3 **Epilation der Beine**
Epilieren Sie die Beine von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

4 **Epilation von Achsel- und Bikinibereich**
Beachten Sie, dass diese Bereiche besonders zu Beginn sehr schmerzempfindlich sind. Bei wiederholter Anwendung wird das Schmerzempfinden nachlassen.
Achten Sie auf die optimale Haarlänge von 2–5 mm für eine angenehmere Epilation.
Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trocken tupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken, so dass die Haut gespannt ist und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

Reinigung des Epilierkopfes

5 Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und den Epilierkopf reinigen.
Nehmen Sie die Aufsätze ⓵ⓐ und ⓵ⓑ nach der Verwendung bitte ab um sie mit der mitgelieferten Bürste zu säubern.

6 Für die Reinigung der Pinzettenwalze empfehlen wir, das Bürstchen mit Alkohol zu benetzen. Bürsten Sie die Pinzettenwalze von hinten aus, während Sie sie von Hand drehen.

7 Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe ③ rechts und links drücken und abziehen. Die Gehäuseoberseite abbürsten. Epilierkopf und das 4fach Relax System wieder aufsetzen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using the Braun Silk·épil Soft Perfection.

Please read the use instructions carefully and thoroughly before using the appliance.

Braun Silk·épil SoftPerfection has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes hair at the root, leaving your skin smooth for weeks. With the innovative SoftLift® tips and the unique arrangement of tweezers it provides an extra close epilation for perfectly smooth skin, allowing to remove hairs as short as 0.5 mm as well as flat lying hairs. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

The high-precision epilation head ② comes with two different attachments:

1a The massaging rollers clip makes the epilation ultra gentle. Its pulsating movement stimulates and relaxes the skin to offset the pulling sensation.

1b The EfficiencyPro clip provides a thorough epilation that is now even faster. Ensuring maximum skin contact and the optimum usage position, it allows removal of even more hairs per stroke.

Warning

- Keep the appliance dry.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product.

General information on epilation

Silk·épil is designed to epilate hair on legs, but use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair.
This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.
In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk·épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

– eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent

hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Some useful tips

Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (0.08–0.2 in). If hairs are longer, we recommend that you either shave first and epilate the shorter re-growing hairs after 1 or 2 weeks.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description (see page 4)

ⓛⓐ Massaging rollers clip
ⓛⓑ EfficiencyPro clip
② Epilation head
③ Release buttons
④ Switch
⑤ Socket for cord connector
⑥ Cord connector
⑦ 12 V transformer plug

How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Keep in mind that epilation is more comfortable when the hair is at the optimum length of 2–5 mm (see section «Some useful tips»).
- Before starting, thoroughly clean the epilation head ②.
- Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.

1 To turn on the appliance, slide switch ④ to setting «2»
(«2» = normal speed,
«1» = reduced speed).

2 Rub your skin to lift short hairs.
For optimum performance hold the appliance at a right angle (90°) against your skin. Guide it in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. The SoftLift® tips will make sure that even flat lying hair is lifted and removed thoroughly at the root.
As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in different directions to achieve optimum results.
Both rollers of the massaging rollers clip ⓛⓐ should always be kept in contact with the skin in order to stimulate and relax the skin for a gentler epilation.
If you are used to epilation and look for a faster way to efficiently remove hair, please use the EfficiencyPro clip ⓛⓑ.
Placed on the epilation head instead of the massaging rollers clip, it allows maximum skin contact and ensures optimum usage so that more hairs are removed in one stroke.

3 **Leg epilation**
Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

4 **Underarm and bikini line epilation**
Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish. For more comfort, ensure that the hair is at the optimum length of 2–5 mm.
Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions.
As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

Cleaning the epilation head

5 After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head:
If you have used one of the attachments (1a) or (1b), first remove it and clean it with the brush.

6 To clean the tweezer element, use the cleaning brush dipped into alcohol. Turn the product around and clean the tweezers with the brush while turning the barrel manually.

7 Remove the epilation head by pressing the release buttons (3) on the left and right and pull it off.
Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head and clip (1a) or (1b) back on the housing.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation 73/23 EEC.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk·épil.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk·épill SoftPerfection de Braun a été conçu pour retirer les poils indésirables d'une manière aussi efficace, douce et facile que possible. Il a été prouvé que son système d'épilation retire les poils à la racine laissant votre peau lisse pendant plusieurs semaines. Les nouvelles extrémités SoftLift® et l'arrangement unique des pincettes offrent la plus précise des épilations pour une peau parfaitement douce, en permettant de retirer les poils de moins de 0,5 mm et les poils couchés contre la peau. Le poil qui repousse est fin et doux, il n'y aura donc plus d'imperfections.

La tête d'épilation standard ② haute précision possède deux accessoires :

Ⓐ1a L'accessoire avec des rouleaux massants rend l'épilation ultra douce. Il stimule et relaxe la peau pour diminuer la sensation de l'épilation.

1b L'accessoire EfficiencyPro permet une épilation minutieuse et encore plus rapide. En assurant un contact au plus près de la peau et l'angle optimal d'utilisation, il permet de retirer davantage de poils à chaque passage.

Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur.
  Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

A propos de l'épilation

Silk·épil est conçu pour épiler les poils des jambes, mais des essais d'utilisation contrôlés par des dermatologues ont révélé que vous pouvez également l'utiliser pour l'épilation des aisselles et du maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épilez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk·épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple).

Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :
- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
- grains de beauté,
- immunité affaiblie de la peau, comme diabètes, grossesse, maladie de Raynaud,
- hémophilie ou déficience immunitaire.

Quelques conseils utiles
L'épilation est plus facile et plus confortable lorsque les poils sont à leur longueur optimale de 2 à 5 mm. Si les poils sont plus longs, nous vous recommandons d'abord de les raser et de les épiler ensuite lorsqu'ils auront repoussés au bout de 1 ou 2 semaines.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous re-commandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau. Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description (cf. page 4)

1a Accessoire avec rouleaux massants
1b Accessoire EfficiencyPro
2 Tête épilation muni de pincettes
3 Bouton d'éjection
4 Interrupteur
5 Fiche d'alimentation
6 Cordon connecteur
7 Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur

Méthode d'épilation

- Votre peau doit être sèche et exempte de toutes traces de produits gras ou de crème.
- N'oubliez pas que l'épilation est plus confortable lorsque les poils sont à une longueur optimale de 2–5 mm (voir le paragraphe « Quelques conseils utiles »).
- Avant de commencer, nettoyez minutieusement la tête d'épilation (2).
- Branchez le connecteur (6) dans la prise de l'appareil (5) et branchez la fiche du transformateur (7) dans une prise de courant.

1 Pour mettre en marche l'appareil, faites glisser l'interrupteur (4) en position « 2 » (« 2 » = vitesse normale, « 1 » = vitesse réduite).

2 Frottez votre peau pour redresser les poils courts. Pour obtenir un résultat optimal, maintenez l'appareil avec un angle de 90° contre votre peau. Guidez-le avec un mouvement lent et continu sans pression dans le sens opposé à la repousse des poils, l'interrupteur vers l'avant. Les embouts SoftLift® feront en sorte que les poils couchés contre la peau soient relevés et complètement enlevés à la racine.

Les 2 rouleaux de l'accessoire doivent toujours être en contact avec la peau pour la stimuler et la relaxer pour une épilation plus douce.
Si vous êtes habituée à l'épilation et que vous recherchez une méthode plus rapide pour un retrait efficace du poil, utilisez alors l'accessoire EfficiencyPro 1b. Placé sur la tête de l'épilateur à la place de l'accessoire avec rouleaux massants, il permet un contact maximum avec la peau et assure l'angle optimal d'utilisation, de façon à retirer davantage de poils à chaque passage.

3 **Epilation des jambes**
Epilez vos jambes en commençant par le bas de la jambe et en remontant le long de celle-ci. Pour épiler derrière le genou, maintenir la jambe bien tendue.

4 **Epilation des aisselles et du maillot**
Sachez que ces zones sont, au début, particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fil des épilations.
Pour un plus grand confort, assurez-vous que les poils sont à leur longueur optimale de 2-5 mm.
Avant de procéder à l'épilation, nettoyez à fond les zones respectives pour éliminer toutes les résidus éventuels (de déodorant par exemple). Puis, séchez en tamponnant avec une serviette. Pour épiler les aisselles, maintenez votre bras relevé de sorte que la peau soit tendue et guidez l'appareil dans les différentes directions. Comme la peau peut être plus sensible immédiatement après l'épilation, évitez d'utiliser des substances irritantes comme les déodorants à l'alcool.

Nettoyage de la tête d'épilation

5 Une fois l'épilation terminée, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation.
Si vous avez utilisé l'un des accessoires 1a ou 1b, commencez par le retirer et nettoyez le avec la brosse.

6 Pour nettoyer les pincettes, utilisez la brossette de nettoyage trempée dans de l'alcool. Retournez l'appareil et nettoyez les pincettes avec la brossette en tournant le cylindre à la main.

7 Enlevez la tête d'épilation en appu-yant sur les boutons de libération ③ à gauche et à droite et tirez la tête. Nettoyez rapidement le haut du corps de l'appareil avec la brossette. Replacez la tête d'épilation et l'accessoire 1a ou 1b sur le corps de l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive basse tension 73/23 EEC.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk·épil.

Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Braun Silk·épil SoftPerfection ha sido diseñada para que la depilación sea tan eficaz, suave y fácil como sea posible. Su sistema probado de depilación arranca el vello de raíz dejando su piel suave durante semanas. Gracias a su innovador sistema de puntitas redondeadas SoftLift® y su exclusiva distribución de pinzas la depilación es extra eficaz consiguiendo una piel suave y perfecta, ya que depila eficazmente el vello de hasta 0,5 mm. así como el vello que crece pegado a la piel. Como el vello que crezca después será más fino y suave, la piel estará más suave.

Su cabezal de depilación de raíz ② viene con dos accesorios:

- 1a El sistema de masaje consigue una depilación ultra suave. Estimula y relaja la piel para reducir la sensación de tirantez.
- 1b El clip EfficiencyPro asegura una depilación perfecta y ahora incluso más rápida. El contacto con la piel es mayor y por tanto se asegura la posición de uso óptima, para depilar incluso más vellos de una pasada.

Precaución

- No permita que el aparato se moje.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda con el voltaje marcado en el transformador. Utilice siempre el enchufe transformador de 12 V incluido con el producto.

Información general sobre depilación de raíz

Silk·épil está diseñada para depilar el vello de las peirnas, sin embargo pruebas de uso llevadas a cabo por dermatólogos han demostrado que también puede utilizarse para la depilación de las axilas y la línea del bikini.

Todos los métodos de depilación de raíz pueden producir que el vello crezca por dentro e irritaciones (e.j. picores, molestias o enrojecimiento de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello. Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte en la primeras depilaciones de raíz o si su piel es sensible.

Si al cabo de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico. Generalmente, las reacciones de la piel y la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk·épil.

En algunos casos, la irritación de la piel puede ocurrir por posible contacto de bacterias con la piel (por ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel). Una limpieza a fondo del cabezal de depilación antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.
Si tiene alguna duda antes de utilizar este producto, por favor consulte a su médico.
En los siguientes casos, esta depiladora deberá sólo utilizarse después de consultar con su especialista:

– eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folículos purulentos del pelo) y varices
– alrededor de lunares
– en casos de reducción de inmunidad, por ej. en casos de diabetes melitus, durante el embarazo o la enfermedad de Raynaud´s
– hemofilia o inmuno deficiencia.

Algunos consejos prácticos
La depilación es más fácil y cómoda cuando el pelo tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm. Si el vello es más largo, se recomienda, o bien que se depile con el cabezal de depilación de corte primero y después de 1 ó 2 semanas con el cabezal de depilación de raiz.

Si es la primera vez que se depila, es recomendable que lo haga por la tarde, de manera que, cualquier posible enrojecimiento de la piel pueda desaparecer durante la noche. Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.

El vello fino que vuelve a crecer podría no hacerlo por encima de la superficie de la piel. El uso regular de esponjas de masaje (por ej. después de la ducha) o los peelings exfoliantes le ayudan a evitar que el vello crezca por dentro, ya que el suave frotamiento levanta la capa más superficial de la piel y el pelo más fino puede llegar a la superficie de la piel.

Descripción (ver página 4)

1a Sistema de masaje con vodillos
1b Clip EfficiencyPro
2 Cabezal de depilación de raíz con pinzas
3 Botones de extracción del cabezal
4 Interruptor
5 Punto de conexión de cable
6 Cable de conexión
7 Transformador de 12 V

Cómo depilarse

- La piel debe estar seca y sin lociones o cremas.
- Tenga en en cuenta que la depilación es más cómoda cuando el vello tiene una longitud óptima de entre 2–5 mm (vea sección «Algunos consejos prácticos»).
- Antes de empezar, limpie en profundidad el cabezal de depilación de raíz 2.
- Introduzca el cable 6 en el punto de conexión del aparato 5 y enchufe el transformador 7 a la corriente eléctrica.

1 Para encender el aparato, ponga el interruptor 4 a la posición «2» («2» = velocidad normal, «1» = velocidad reducida).

2 Frótese la piel para levantar el vello corto. Para obtener un resultado óptimo, coloque la depiladora sobre la superficie de la piel en ángulo recto (90°). Muévala lentamente de forma continua, sin presión, en sentido contrario al crecimiento del vello y en la dirección del interruptor. Las puntitas redondeadas SoftLift® asegurarán que incluso los pelos que crecen al ras y en paralelo a la piel se levantan de manera que se asegura una depilación de raíz eficaz de todo el vello.
Los dos rodillos del sistema de masaje deberán estar siempre en contacto con la piel, de modo que estimulen y relajen la piel para una depilación más suave.
Si está habituada a la depilación de raíz y quiere una forma más rápida de depilar su vello de raíz eficazmente, por favor utilice el clip EfficiencyPro 1b.

Póngalo sobre el cabezal de depilación de raíz estándar en lugar del sistema de masaje, le permitirá un mayor contacto con la piel y asegura una utilización óptima de la depiladora, así se depilan más vellos de raíz de una pasada.

3 **Depilación de las piernas**
Debe depilar las piernas desde la parte de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

4 **Depilación de las axilas y la línea del bikini**
Tenga en cuenta que sobre todo en las primeras depilaciones, estas dos zonas son particularmente sensibles al dolor. Con el uso continuado de la depiladora, la sensación de dolor irá disminuyeno considerablemente.
Para mayor comodidad, asegúrese de que el vello tenga una longitud óptima de entre 2–5 mm.
Antes de la depilación, limpie en profundidad la zona a depilar eliminando por ejemplo cualquier resto de desodorante. Después seque la zona suavemente con una toalla. Cuando se depile las axilas, mantenga el brazo estirado para que la piel esté tensa, y pueda mover el aparato en distintas direcciones.
Como la piel suele estar más sensible justo después de la depilación, evite el uso de productos irritantes, como los desodorantes con alcohol.

Limpieza del cabezal de depilación de raíz

5 Después de depilarse, desenchufe el aparato y limpie el cabezal de depilación de raíz de la siguiente forma:
Si ha utilizado uno de los accesorios (1a) o (1b), quítelo primero y luego limpiélo con el cepillito.

6 Para limpiar la parte de las pinzas, utilice el cepillo limpiador mojado en alcohol. Gire el cabezal manualmente mientras limpia las pinzas con el cepillo.

7 Quite el cabezal de depilación de raíz presionando los botones de extracción del cabezal ③ situados a izquierda y derecha y tirando hacia arriba. Dé una leve pasada por la superficie del producto con el cepillo, y vuelva a encajar el cabezal en su sitio junto con el acessorio (1a) o (1b).

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Português

Os nossos produtos foram des envolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk·épil seja do seu total agrado.

Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Braun Silk·épil SoftPerfection foi especialmente desenvolvida para remover pêlos indesejados do modo mais eficaz, suave e fácil possivel. Está provado que o sistema de depilação remove os pêlos desde a raíz, deixando a pele suave durante semanas. Com as inovadoras Pontas SoftLift® e o exclusivo posicionamento das pinças a depilação tornase extra eficaz para pele perfeitamente suave, permitindo remover até os pêlos mais curtos de 0,5 mm e planos à pele. Assim que os pêlos voltam a nascer ficam mais finos e suaves e acabará a sensação de pele a picar.

A Cabeça de depilação de raíz ② vem com 2 acessórios diferentes:

1a O acessório de rolos de massagem torna a depilação ultra suave. O seu movimento pulsatório estimula e relaxa a pele minimizando a sensação de desconforto na extracção do pêlo.

1b O Clipe EfficiencyPro oferece uma depilação ainda mais rápida. Assegura o máximo contacto com a pele e a correcta posição de depiladora, permitindo remover mais pêlos em menos passagens.

Precaução
- Não permita que o aparelho se molhe.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligálo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V incluido.

Informação geral sobre depilação
A Silk·épil foi desenhada para a depilação nas pernas, mas testes monotorizados por dermatologistas revelam que poderá depilar-se também nas axilas e linha do bikini.

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raíz podem de alguma forma levar ao crescimento de pêlos subcutâneos e a pequenas irritações (ex: comichão, ardor, ou pele avermelhada), dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos. Esta é uma reação normal que desaparecerá rapidamente, e que poderá ser mais acentuada quando remove os pêlos pela raíz nas primeiras utilizações ou quando tem pele sensível.

Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico. Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk·épil.

Em alguns casos, a irritação e inflamação da pele pode ocorrer quando em contacto com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele). Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de arranque e das pinças antes de cada utilização. Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de a utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora

somente depois de consultar o seu médico:
- eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folículos purulentos), varizes e em zonas de sinais
- perto de verrugas
- gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
- hemofilia ou imuno deficiência.

Conselhos práticos
A depilação é mais fácil e confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de arranque, 2–5 mm (0,08–0,2 in.) Se os pêlos se encontrarem maiores, nós recomendamos que, corte os seus pêlos e depile-os posteriormente após 1–2 semanas.

Quando se depilar pela primeira vez, é recomendável e aconselhável que o faça à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite. Depois da depilação recomendamos a aplicação de um creme hidratante para regenerar a pele.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de um suave processo de exfoliação as células mortas, à superfície da pele, são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

Descrição (ver página 4)

(1a) Acessório de rolos de massagem
(1b) Clipe EfficiencyPro
(2) Cabeça de depilação de raíz
(3) Botão para remoção da cabeça
(4) Interruptor
(5) Ponto de conexão do cabo
(6) Cabo de conexão
(7) Transformador de 12 V

Como se depilar

- A sua pele deverá estar seca e limpa, sem creme ou substâncias gordurosas.
- Lembre-se que a depilação será mais confortável quando o pêlo se encontra ao tamanho ideal de corte, 2–5 mm (ver secção «Conselhos práticos»)
- Antes de iniciar a depilação, certifique-se que a cabeça de depilação de raíz (2) está perfeitamente limpa.
- Introduza o cabo (6) no ponto de conexão da depiladora (5) e ligue o transformador (7) à corrente eléctrica.

1 Para ligar a depiladora, deslize o interruptor (4) para a posição «2» («2» = velocidade normal, «1» = velocidade reduzida)

2 Friccione a sua pele de modo a levantar os pêlos mais curtos. Para um óptima performance mantenha a depiladora em ângulo recto (90º) sobre a pele. Deslize-a lenta e continuamente, sem pressionar, no sentido contrário ao do crecimento do pêlo, na direcção do interruptor. As pontas SoftLift® asseguar-se-ão de que, até os pêlos planos à pele sejam levantados e removidos eficazmente desde a raíz. Uma vez que os pêlos crescem em diferentes direcções, será aconselhado deslizar a depiladora em dife-

rentes direcções de modo a atingir óptimos resultados. Ambos os rolos do acessório de rolos de massagem ⑴a devem estar sempre em contacto com a pele, permitindo que os movimentos pulsatórios estimulem e relaxem a pele, para uma depilação mais suave.
Se já se encontra habituada à depilação de raíz e procura uma depilação ainda mais rápida, por Favor utilize o Clipe EfficiencyPro ⑴b. Coloque-o sobre a Cabeça de Depilação de raíz tradicional, em vez do acessório de rolos de massagem, o que permitirá um máximo contacto com a pele e assegurará uma óptima utilização removendo mais pêlos em menos passagens.

3 **Depilação das pernas**
Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Quando depilar na zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e direita.

4 **Depilação das axilas e linhas do bikini**
Por favor tenha em atenção que estas áreas específicas são particularmente sensíveis à dôr. No entanto, a sensação de dôr diminuirá progressivamente com o uso contínuo.
Para um maior conforto assegure-se que o pêlo se encontra ao tamanho ideal de 2–5 mm.
Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar está limpa de qualquer resíduo (ex.: desodorizante). Depois seque cuidadosamente com uma toalha. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado de modo a que a pele se encontre esticada e deslize a depiladora em diferentes direcções.
Como a pele ficará mais sensível após a depilação, aconselhamos a não utilizar substâncias que irritem a pele, como por ex.: desodorizantes com alcool.

Limpeza da cabeça de depilação de raíz

5 Depois da depilação, desligue a depiladora e limpe a cabeça de depilação de raíz:
Se utilizar um dos acessórios ⑴a ou ⑴b, primeiramente remova-o e limpe-o com a escova de limpeza.

6 Para limpar as pinças, deverá utilizar a escova de limpeza embebida em alcool. Coloque a depiladora ao contrário e limpe as pinças com a escova à medida que roda o sistema.

7 Retire a cabeça de depilação de raíz pressionando os botões laterais ③ da esquerda e direita.
Limpe a parte superior da cabeça de depilação de raíz com a escova.
Coloque de novo a cabeça de depilação de raíz e o Acessório ⑴a ou ⑴b.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk·épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Silk·épil SoftPerfection è stato specificatamente disegnato per rendere l'epilazione il più possibile efficace, delicata e facile. Il suo testato sistema di epilazione rimuove i peli alla radice, lasciando la pelle liscia per settimane. Grazie alle innovative puntine SoftLift® e all'esclusivo sistema di pinzette, Silk·épil SoftPerfection permette un'epilazione ultra efficace che rende la pelle perfettamente liscia, grazie alla rimozione dei peli lunghi anche solo 0,5 mm e di quelli che aderiscono alla pelle. I peli ricrescono deboli e sottili e non pungono.

La testina epilatrice ② è dotata di due diversi accessori:

1a III massaggiatore attivo a 4 movimenti garantisce un'epilazione ultra delicata. Stimola e rilassa la pelle riducendo al minimo ogni fastidio.

1b L'accessorio EfficiencyPro che rende l'epilazione profonda e ancora più veloce. Assicura infatti il massimo contatto con la pelle e la posizione ottimale d'utilizzo, permettendo la rimozione di ancora più peli ad ogni passaggio.

Attenzione

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate soltanto il trasformatore da 12 V fornito con il prodotto.

Informazioni generali sull'epilazione

Silk·épil è stato disegnato per epilare i peli delle gambe, ma test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere usata anche sotto le ascelle e nella zona bikini.

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

– Eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite

(infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
- Intorno ai nei
- Nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
- Emofilia o sindrome di immuno-deficienza

Consigli utili
L'epilazione è più facile e confortevole se i peli sono della lunghezza ottimale di 2,5 mm. Se i peli sono più lunghi, si raccomanda di radersi e di aspettare la ricrescita prima di iniziare l'epilazione.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte. Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

E' possibile che i peli più sottili riscrescendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed i peli più sottili possono uscire in superficie.

Descrizione (vedi pag. 4)

1a Massaggiatore attivo a 4 movimenti
1b Accessorio EfficiencyPro
2 Testina epilatrice con pinzette
3 Pulsante di rimozione
4 Interruttore
5 Presa per lo spinotto del trasformatore
6 Spinotto del trasformatore
7 Trasformatore 12 V

Come epilarsi

- La pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
- Si ricorda che l'epilazione è più confortevole quando i peli sono della lunghezza ottimale di 2–5 mm (si veda la sezione «Consigli utili»)
- Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice (2) sia pulita.
- Inserite lo spinotto del trasformatore (6) nell'apposita sede (5) e collegate il trasformatore (7) ad una presa di corrente.

1 Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore (4) sulla posizione «2»
(«2» = epilazione normale
«1» = epilazione ultra delicata).

2 Strofinate la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Guidatelo con movimento lento e continuo contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva. Le puntine SoftLift® assicurano che siano sollevati e rimossi alla radice anche i peli piatti che aderiscono alla pelle.
Poiche i peli crescono in direzioni diverse, è utile huidare l'apparecchio in diverse direzioni. Per stimolare e rilassare la pelle entrambi i rulli massaggianti devono essere sempre tenuti a contatto con la pelle, per un'epilazione più delicata.
Se siete abituate all'epilazione e cercate un modo più veloce per rimuovere efficacemente i peli superflui, vi consigliamo l'utilizzo dell'accessorio EfficiencyPro (1b), al posto del massaggiatore attivo a 4 movimenti, che permette il massimo contatto con la pelle e assicura un'utilizzo ottimale affinché più peli siano rimossi in una sola passata.

3 **Epilazione delle gambe**
Epilatevi procedendo dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il

ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.

4 **Epilazione sotto le ascelle e nella zona bikini**
Queste zone sono particolarmente sensibili al dolore, soprattutto all'inizio. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.
Per un maggior comfort, assicuratevi che i peli siano della lunghezza ottimale di 2–5mm.
Prima dell'epilazione pulite completamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (come il deodorante). Asciugate accuratamente, tamponando con una salvietta.
Durante l'epilazione sotto le ascelle, mantenete il braccio sollevato e guidate l'apparecchio in diverse direzioni. Per evitare irritazioni, evitate di utilizzare deodoranti o alcohol immediatamente dopo l'epilazione.

Come pulire la testina epilatrice

5 Dopo ogni utilizzo, spegnete e staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice.
In caso di utilizzo degli accessori (1a) o (1b), rimuoverli e pulirli con una spazzolina.

6 Per pulire l'elemento pinzette, utilizzate la spazzolina in dotazione insieme a dell'alcohol. Durante la pulizia, potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente.

7 Rimuovete la testina epilatrice premendo i pulsanti di rimozione (3) posti a sinistra e a destra.
Pulite la sede della testina con la spazzolina in dotazione. Inserite nuovamente la testina e il accessorio (1a) o (1b).

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile.
Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.

Nederlands

Onze producten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk·épil.

Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het ap-paraat gebruikt.

Braun Silk·épil SoftPerfection is speciaal ontworpen voor het zo efficiënt, zacht en eenvoudig mogelijk verwijderen van ongewenste haartjes. Het bewezen epileersysteem verwijdert haartjes met wortel en al, voor een wekenlang gladde en zachte huid. De innovatieve SoftLift® tips en de unieke zetting van de pincetten verwijderen zelfs de kortste haartjes van 0,5 mm en plat liggende haartjes – voor een extra glad epileerresultaat. Haartjes die teruggroeien voelen zacht en fijn aan, u heeft geen stoppeltjes meer.

Het epileerhoofd ② kan worden gebruikt met twee opzetstukken:

1a De massagerollers maken het epileren ultra zacht. Ze stimuleren en ontspannen de huid waardoor het epileren zachter aanvoelt.

1b Met de EfficiencyPro clip gaat het epileren nog sneller. Door het optimale contact met de huid, verwijdert de EfficiencyPro clip nog meer haartjes per beweging.

Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat, wanneer het apparaat aan staat, deze nooit in contact komt met hoofdhaar, wimpers, haarlinten etc. om verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.
- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 12 V adapter.

Algemene informatie over epileren

Silk·épil is ontworpen om haartjes op benen te verwijderen, maar gebruikerstests uitgevoerd door dermatologen, hebben aangetoond dat Silk·épil ook gebruikt kan worden voor het epileren van oksels en bikinilijn.

Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan leiden tot ingegroeide haartjes en huidirritatie (bijv. jeuken, branderig gevoel of het rood worden van de huid), afhankelijk van de conditie van de huid en haartjes. Dit is een normale reactie die echter snel verdwijnt. Wanneer u voor het eerst epileert of wanneer u een gevoelige huid heeft, kan de reactie op het epileren echter iets sterker zijn.

Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen. Normaal gesproken verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u de Silk·épil regelmatig gebruikt.
In sommige gevallen kan een ontsteking van de huid ontstaan wanneer bacteriën de huid binnendringen (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid). Grondige reiniging van het epileerhoofd voor elk gebruik beperkt het risico van infectie tot een minimum.

Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts. In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:
– eczeem, wondjes, onstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) of spataderen
– verdikte moedervlekken
– verminderde immuniteit van de huid,

bijv. suikerziekte, tijdens de zwangerschap en bij de ziekte van Raynaud
– hemofilie

Handige tips
Epileren gaat het eenvoudigst wanneer de haartjes de optimale lengte van 2-5 mm hebben. Indien de haartjes langer zijn, raden wij aan eerst uw benen te scheren en de teruggroeiende haartjes na 1 of 2 weken te epileren.

In het begin is het raadzaam om 's avonds te ontharen zodat mogelijke irritaties 's nachts kunnen wegtrekken. Wij raden aan om na het epileren een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te kalmeren.

Het kan voorkomen dat teruggroeiende fijne haartjes nier door de huidoppervlakte kunnen komen. Om het risico van ingroeiende haartjes te voorkomen, is het raadzaam om regelmatig een massage spons of huidpeeling te gebruiken (bijv. na het douchen). Door een zachte scrubbeweging wordt de bovenste huidlaag verwijdert en kunnen fijne haartjes door de huidoppervlakte groeien.

Beschrijving (zie pagina 4)

- ⓵a Opzetstuk met de massagerollers
- ⓵b EfficiencyPro clip
- ② Epileerhoofd met epileerschijfjes
- ③ Ontgrendelingsknoppen
- ④ Schakelaar
- ⑤ Contactopening
- ⑥ Contactplug
- ⑦ 12 V adapter met stekker voor stopcontact

Epileren

- Uw huid moet droog zijn en vrij van olie of crème.
- Epileren gaat het makkelijkst wan-neer de haartjes de optimale lengte van 2-5 mm hebben (zie «Handige tips»).
- Het epileerhoofd ② dient voor gebruik te zijn gereinigd.
- Steek de plug van het snoer ⑥ in de contactopening ⑤ en steek de stekker van de adapter ⑦ in een stopcontact.

1 Zet het apparaat aan door schakelaar ④ op positie «2» te zetten.
(«2» = normale snelheid,
«1» = lage snelheid).

2 Wrijf over de huid zodat korte haartjes zich oprichten. Voor een optimaal resultaat dient de Silk·épil loodrecht (90°) op de huid te worden geplaatst. Beweeg het apparaat in een langzame, continue beweging, zonder hard te drukken, tegen de haargroeirichting in, in de richting van de schakelaar. De SoftLift® tips zorgen ervoor dat zelfs de haartjes die platliggen worden opgetild en met wortel en al worden verwijderd.
Omdat haartjes in verschillende richtingen kunnen groeien, is het raadzaam het apparaat in verschiedene richtingen over de benen te bewegen voor een optimaal resultat. Beide massagerollers dienen altijd in contact te zijn met de huid om de huid te kunnen stimuleren en ontspannen voor zachter epileren.
Indien u gewend bent aan het epileren en naar een manier zoekt om op een snellere manier haartjes te verwijderen, kunt u de EfficiencyPro clip ⓵b gebruiken. Plaats de EfficiencyPro clip op het epileerhoofd in plaats van de Opzetstuk met de massagerollers. De EfficiencyPro zorgt voor een maximaal contact met de huid waardoor per beweging nog meer haartjes worden verwijderd.

3 **Benen epileren**
Epileer uw benen van beneden naar boven. Voor het epileren van de knieholte dient het been gestrekt te worden gehouden.

4 **Oksels en bikinilijn epileren**
Let op: deze delen zijn in het begin bijzonder gevoelig voor pijn. Bij herhaaldelijk epileren zal de pijn echter afnemen.
Zorg ervoor dat de lengte van de haartjes tussen 2 en 5 mm is.
Reinig voor het epileren grondig de te behandelen delen om restjes zoals deodorant te verwijderen.
Droog de huid daarna af met een handdoek. Bij het epileren van de oksel, dient u de arm gestrekt omhoog te houden zodat de huid strak staat, en het apparaat in verschillende richtingen te bewegen.
Vermijd het gebruik van deodorants met alcohol direct na het epileren, daar de huid na het epileren extra gevoelig is.

Het epileerhoofd reinigen

5 Trek na het epileren het apparaat uit het stopcontact en reinig het epileerhoofd:
Nadat u één van de opzetstukken ⑴a, ⑴b heeft gebruikt, dient u deze van het apparaat af te halen en schoon te maken met het borsteltje.

6 Gebruik om de pincetten te reinigen het borsteltje en doop deze in wat alcohol. Draai de epileerschijf handmatig rond en reinig zo alle pincetten.

7 Verwijder het epileerhoofd door op de ontgrendelingsknoppen ③ te drukken en het epileerhoofd omhoog te trekken.
Maak de bovenkant van het apparaat schoon met het borsteltje. Plaats het epileerhoofd en èèn van de opzetstukken ⑴a, ⑴b terug op het apparaat.

Wijzigingen voorbehouden

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en de laag spannings EEG richtlijn 73/23.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af at anvende din nye Braun Silk-épil SoftPerfection.

Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, før apparatet bruges første gang.

Braun Silk·épil SoftPerfection Solo er skabt til at fjerne uønsket hårvækst så effektivt, nænsomt og nemt som muligt. Det gennemprøvede epileringssystem fjerner håret ved roden og efterlader huden glat i ugevis. De innovative SoftLift®-spidser og den enestående placering af pincetter giver en endnu tættere epilering og en helt glat hud, hvor hår helt ned til 0,5 mm og hår, der ligger fladt, kan fjernes. Når hårene vokser ud igen, er de fine og bløde og føles ikke som stubbe.

Det ultrapræcise epilatorhoved ② til fjernelse af hår på benene leveres med to forskellige tilbehørsdele.

1a Den bevægelige massagerulle gør epileringen ekstra nænsom. Den pulserende bevægelse stimulerer og afslapper huden for at opveje følelsen af ryk.

1b EfficiencyPro-tilbehøret giver en grundig epilering, som er endnu hurtigere. Ved at sikre maksimal hudkontakt og den optimale position ved brug fjernes endnu flere hår pr. tag.

Vigtigt

- Apparatet må ikke blive vådt.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Når apparatet er tændt, må det aldrig komme i kontakt med hovedhår, øjenvipper, hårbånd, etc. for at undgå fare for skader på brugeren, samt at apparatet blokeres eller beskadiges.
- Før brug kontrolleres det, om netspændingen svarer til spændingsangivelsen på transformeren. Anvend altid den landespecifikke 12 V-transformer, som følger med produktet.

Generelle oplysninger om epilering

Silk·épil er skabt til at fjerne hår på benene, men brugertests overvåget af dermatologer har bekræftet, at det også er sikkert at epilere i armhulen og langs bikinilinjen.

Alle metoder, som fjerner håret ved roden, kan medføre, at hår vokser under huden, eller at der opstår hudirritation (fx kløe, ubehag og rødme af huden) afhængig af hud- og hårtype.
Det er en helt normal reaktion, der som regel hurtigt forsvinder. Dog kan det vare længere de første gange, du epilerer, eller hvis du har sart hud.

Hvis huden stadig er irriteret efter 36 timer, bør du kontakte din læge.
Generelt aftager hudreaktionen og smertefølelsen væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk·épil nogle gange.

I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (fx når apparatet føres hen over huden). Grundig rengøring af epilatorhovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden såsom betændte hårsække (små bumser i hårsækkene) samt åreknuder
- omkring modermærker
- ved nedsat immunitet i huden, fx ved sukkersyge, under graviditet, Raynauds syge

– hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar.

Nyttige tips
Det er nemmest og mest behageligt at epilere, når hårene har den optimale længde på 2-5 mm. Hvis hårene er længere, anbefaler vi, at du barberer dig først og derefter epilerer hårene, når de vokser ud efter 1-2 uger.

I begyndelsen anbefales det at epilere om aftenen, så en eventuel rødme kan fortage sig i nattens løb. Efter endt epilering anbefales det at påføre en fugtighedscreme.

Nyudvoksede, fine hår kan have svært ved at bryde igennem hudoverfladen. Regelmæssig brug af massagesvamp (fx efter badet) eller eksfolierende peeling-creme er med til at forhindre, at hår gror indad, da de blide skrubbebevægelser fjerner det øverste hudlag, så de fine hår kan bryde igennem hudoverfladen.

Beskrivelse (se side 4)

1a Bevægelig massagerulle
1b EfficiencyPro-tilbehør
2 Epilatorhoved
3 Udløserknapper
4 Afbryder
5 Stik til elledning
6 Ledning
7 12 V-transformer med stik til stikkontakt

Sådan epilerer du

- Huden skal være helt tør og fri for fedt eller creme.
- Før du går i gang, rengøres epilatorhovedet 2 grundigt.
- Sæt ledningen 6 i stikket 5, og sæt transformerstikket 7 i en stikkontakt.

1 Sæt afbryderen 4 over på indstilling «2» for at tænde for apparatet. («2»= normal hastighed, «1» = reduceret hastighed).

2 Gnid huden for at løfte korte hår. For at få det optimale resultat holdes epilatoren vinkelret (90°) mod huden. Uden at trykke føres apparatet mod hårenes vokseretning i retning mod afbryderen. SoftLift®-spidserne sikrer, at selv hår, som ligger fladt mod huden, omhyggeligt løftes og fjernes ved roden. Da hår kan gro i forskellige retninger, kan det også være en god idé at føre apparatet i forskellige retninger for at opnå det optimale resultat.
Begge ruller på den bevægelige massagerulle 1a skal hele tiden være i kontakt med huden, så de pulserende bevægelser kan stimulere og afslappe huden for en mere skånsom epilering. Hvis du er vant til epilering og ønsker at fjerne hår hurtigt og effektivt, skal du anvende EfficiencyPro-tilbehøret 1b. Det giver maksimal hudkontakt og sikrer en optimal brugsstilling.

3 Epilering af benene
Epiler benene nedefra og opefter. Ved epilering i knæhaserne skal benet holdes helt strakt.

4 Epilering under armene og langs bikinilinjen
Vær opmærksom på, at områderne især i begyndelsen er meget følsomme over for smerte.
Ved gentagen brug vil smerteformemmelsen blive mindre.
Det er mere behageligt, hvis du sikrer, at hårene har den optimale længde på 2-5 mm.
Før epilering skal det respektive område rengøres grundigt for at fjerne rester af for eksempel deodorant.
Dup dig derefter omhyggeligt tør med

et håndklæde. Ved epilering under armene holdes armen strakt opad, og apparatet føres i forskellige retninger. Da huden kan være mere følsom lige efter epilering, bør du undgå at bruge irriterende midler som deodoranter med alkohol.

Rengøring af epilatorhovedet

5 Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten, og epilatorhovedet rengøres. Tag det anvendte tilbehør (1a eller 1b) af, og rengør det med børsten.

6 Brug rensebørsten dyppet i rensevæske for at rengøre pincetelementet. Rengør pincetterne med børsten fra epilatorhovedets bagside, mens tromlen drejes manuelt.

7 Tag epilatorhovedet af ved at trykke på udløserknapperne 3 på venstre og højre side og trække det af. Børst toppen af kabinettet rent med børsten. Sæt igen epilatorhovedet og dit foretrukne tilbehør (1a eller 1b) på kabinettet.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet.
Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Norsk

Våre produkter tilfredsstiller de høyeste standarder for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få mye glede av din Braun Silk-épil SoftPerfection.

Vennligst les bruksanvisningen grundig før apparatet tas i bruk.

Braun Silk·épil Soft Perfection er utviklet for å fjerne uønsket hår så effektivt, behagelig og enkelt som mulig. Det anerkjente epileringssystemet fjerner hår fra roten og holder huden glatt i ukevis. De innovative SoftLift®-tuppene og anordningen av pinsettene gir en ekstra tett epilering for perfekt, silkemyk hud. De fjerner hår som er ned til 0,5 mm korte og flattliggende hår. Fordi håret som vokser ut igjen er tynt og mykt blir det ingen stubber.

Det høypresisjons epileringshode ② for fjerning av hår på leggene, leveres med to forskjellige tilbehør:

1a Massasjerulletilbehøret som gjør epileringen ultraskånsom. Dets pulserende bevegelser stimulerer og beroliger huden og nøytraliserer følelsen av hårene som trekkes ut.

1b EfficiencyPro-tilbehøret gir en grundig epilering som nå også er raskere. Den gir maksimal hudkontakt og optimal euksstilling, noe som gjør at den fjerner enda flere hår per bevegelse.

Viktig

- Hold apparatet tørt.
- Det må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Når apparatet er slått på, må det ikke komme i kontakt med håret på hodet, øyevippene, sløyfer og lignende. Dette for å unngå fare for personskader og for å hindre blokkering eller skade på apparatet.
- Før bruk må du undersøke om spenningen i strømnettet stemmer med den voltspenningen som er trykt på nettadapteren. Bruk bare den landspesifikke 12 V adapterkontakten som følger med apparatet.

Generelle opplysninger om epilering

Silk·épil er utviklet for å epilere hår på leggene, men tester, som er overvåket av hudspesialister, bekrefter at du trygt kan epilere under armene og langs bikinilinjen.

Alle metoder som fjerner hår fra roten, kan føre til hår som vokser innover og irritasjon (f.eks. kløe, ubehag og rødflammet hud), avhengig av hud- og hårtype.
Dette er normale reaksjoner som bør forsvinne raskt, men som kan bli sterkere når du fjerner hår fra roten for første gang eller hvis du har sensitiv hud.

Hvis huden din fortsatt er irritert etter 36 timer, bør du kontakte lege.
Vanligvis reduseres hudreaksjonen og smertefølelsen sterkt ved gjentatt bruk av Silk·épil.

I enkelte tilfeller kan det oppstå hudbetennelse hvis bakterier trenger gjennom huden (f.eks. hvis apparatet glir over huden). Grundig rengjøring av epileringshodet før hver bruk, vil redusere faren for infeksjon.

Kontakt lege hvis du har den minste tvil om bruk av dette apparatet. I følgende tilfeller må apparatet bare brukes etter konsultasjon med lege:

- eksem, sår og betent hud, for eksempel betente hårsekker (follikulit) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, for eksempel diabetes mellitus, under svangerskap, Raynauds' sykdom
- blødersykdom eller nedsatt immunitet.

Nyttige tips
Epilering er mer komfortabelt hvis hårene ikke er lengre enn 2–5 mm (0,08–0,2"). Hvis hårene er lengre, bør du barbere dem først og epilere de kortere hårene som vokser ut, etter én til to uker.

Første gang du epilerer, bør du gjøre det om kvelden slik at eventuell rødflammet hud blir borte over natten. Etter epileringen bør du bruke en fuktighetskrem for å berolige huden.

Tynne hår som gror på nytt, vokser kanskje ikke opp til hudoverflaten. Jevnlig bruk av massasjesvamp (f.eks. etter dusjing) eller hudavskraping, kan bidra til å unngå innovervoksende hår fordi den lette skrubbingen fjerner det øvre hudlaget slik at de tynne hårene kan vokse gjennom hudoverflaten.

Beskrivelse (se side 4)

1a Massasjerulletilbehør
1b EfficiencyPro-tilbehør
2 Epileringshode
3 Utløserknapper
4 Bryter
5 Sokkel for ledningskontakt
6 Ledningskontakt
7 12 V adapterkontakt

Slik epilerer du

- Huden må være tørr og fri for fett eller krem.
- Rengjør epileringshodet 2 grundig før bruk.
- Sett ledningskontakten 6 i sokkelen 5 og sett adapterkontakten 7 i et strømuttak.

1 Slå på maskinen ved å skyve bryteren 4 til stilling «2».
(«2» = vanlig hastighet, «1» = redusert hastighet).

2Gni huden for å løfte korte hår. Du får best resultat ved å holde apparatet i rett vinkel (90°) mot huden. Før det sakte, uten trykk, mot hårvekstretningen og i bryterens retning. SoftLift®-tuppene sørger for at selv hår som ligger flatt, blir løftet og grundig fjernet fra roten. Fordi hår kan gro i forskjellige retninger, vil det også hjelpe å føre apparatet i forskjellige retninger for å oppnå et optimalt resultat.
Begge rullene på massasjerulletilbehøret 1a, bør alltid være i kontakt med huden slik at den pulserende bevegelsen kan stimulere og berolige huden og gi en skånsom epilering.
Hvis du er vant med epilering og er på utkikk etter en raskere og mer effektiv måte å fjerne hår på, kan du benytte EfficiencyPro-tilbehøret 1b. Det gir maksimal hudkontakt og sørger for en optimal bruksstilling.

3 **Epilering av leggene**
Epiler leggene nedenfra og oppover. Når du epilerer bak kneet, skal leggen holdes utstrakt.

4 **Epilering under armene og langs bikinilinjen**
Vær oppmerksom på at dette er områder som er spesielt følsomme for smerte. Følelsen av smerte vil avta etter gjentatte gangers bruk. Det blir mer behagelig hvis du sørger for at hårene ikke er lengre enn 2–5 mm.
Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester av for eksempel deodorant. Tørk deretter forsiktig med et håndkle ved å klappe mot huden. Ved epilering under armen holdes armen opp, mens apparatet føres i forskjellige retninger.
Huden er mer følsom like etter epilering. Unngå å bruke irriterende stoffer som for eksempel deodorant med alkohol.

Rengjøre epileringshodet

5 Trekk ut støpselet og rengjør epileringshodet når du er ferdig med epileringen. Ta først av tilbehøret som er brukt (1a eller 1b) og rengjør det med børsten.

6 Når du skal rengjøre pinsettelementet, dypper du rengjøringsbørsten i alkohol. Rengjør pinsettene, med børsten fra baksiden av epilatorhodet, samtidig som du dreier sylinderen manuelt.

7 Ta av epilatorhodet ved å trykke på utløserknappene 3 på venstre og høyre side og trekk det av. Rengjør øvre del av apparatet. Sett epilatorhodet og ønsket tilbehør (1a eller 1b) på apparatet.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.

Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Silk·épil SoftPerfection från Braun.

Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten.

Braun Silk·épil SoftPerfection har designats för att göra borttagningen av oönskad hårväxt så effektiv, skonsam och enkel som möjligt. Dess beprövade epileringssystem tar bort hårstråna vid roten och huden håller sig len i flera veckor. Med de innovativa SoftLift®-spetsarna och den unika utformningen med pincetter ger den en extra nära epilering för riktigt len hud och tar bort hårstrån så korta som 0,5 mm samt platt liggande hårstrån. När hårstråna växer ut igen är de tunna och mjuka, och du slipper stubb i fortsättningen.

Epileringshuvudet med hög precision ② för borttagning av hår på benen levereras med två olika tillbehör:

- ①a De masserande spolararna gör epileringen extra skonsam. Dess pulserande rörelse stimulerar huden och får den att slappna av för att ta bort känslan när hårstråna dras ut.
- ①b EfficiencyPro-clipset ger en noggrann epilering som nu är ännu snabbare. Genom att ge maximal hudkontakt och optimal användningsposition blir det möjligt att ta bort ännu fler hårstrån per drag.

Viktigt!

- Låt inte apparaten bli våt.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- När apparaten är igång får den aldrig komma i kontakt med huvudhår, ögonfransar, hårband eller liknande för att undvika personskada och förhindra stopp eller att skada uppstår på apparaten.
- Kontrollera att spänningen i ditt uttag överensstämmer med den spänning som finns angiven på transformatorn innan du använder apparaten. Använd alltid den landsspecifika 12 V-transformatorn som medföljer apparaten.

Allmän information om epilering

Silk·épil är framtagen för att avlägsna oönskad hårväxt från benen men dermatologiska tester visar att man även kan använda den på mer känsliga kroppsdelar som under armarna och runt bikinilinjen.

Alla hårborttagningsmetoder där hårstrån tas bort med rötterna kan leda till inåtväxande hårstrån och irritation (som klåda, obehag och rodnader) beroende på hudens och hårets egenskaper.
Detta är en normal reaktion som bör gå över snabbt. Reaktionen kan vara något starkare första gångerna du epilerar eller om du har mycket känslig hud.

Uppsök läkare om irritationen inte lagt sig efter 36 timmar.
Hudreaktionen och smärtupplevelsen brukar i de flesta fall minska betydligt med upprepat användande av Silk·épil.

I vissa fall kan huden bli inflammerad om bakterier tränger in i huden (t. ex. när apparaten förs över huden). En grundlig rengöring av epileringshuvudet innan varje användning minskar risken för infektioner.

Om du är tveksam inför användandet av apparaten kan du rådgöra med en läkare. I följande fall skall apparaten inte användas utan att en läkare har konsulterats:

– eksem, sår, hudinflammation (t.ex. inflammerade hårsäckar) eller åderbråck
– runt födelsemärken
– nedsatt hudförsvar t.ex. diabetes, graviditet, Raynauds sjukdom
– blödarsjuka eller nedsatt immunförsvar

Några nyttiga tips
Epilering är lättare och mer bekvämt när hårstråna är mellan 2-5 mm långa. Om de är längre rekommenderar vi att du först rakar av dem och sedan epilerar efter 1-2 veckor.

I början rekommenderar vi att du epilerar på kvällen så att eventuell rodnad försvinner under natten. Använd gärna en fuktighetskräm efter epileringen för att lugna huden.
En del tunna hårstrån kanske inte klarar att tränga igenom huden när de växer tillbaka. Du kan minska risken för inåtväxande hårstrån genom att regelbundet torrborsta huden (t.ex. efter att ha duschat) eller använda exfolierande krämer. Genom att mjukt borsta utsatta delar avlägsnas det yttersta hudlagret så att hårstrån kan ta sig igenom hudytan.

Beskrivning (Se sidan 4)

ⓐ1a Tillbehör med massagespolar
1b EfficiencyPro-clips
② Epileringshuvud
③ Frigöringsknappar
④ Strömbrytare
⑤ Anslutning för stickkontakt
⑥ Stickkontakt
⑦ 12 V transformator med nätkontakt

Hur man epilerar

- Huden skall vara torr och fri från fett eller krämer.
- Rengör epileringshuvudet ② grundligt innan du börjar.
- Tryck in stickkontakten ⑥ i uttaget ⑤ och anslut nätkontakten ⑦ till ett elektriskt vägguttag.

1 För strömbrytaren ④ till inställningen «2» för att starta apparaten. («2» = normal hastighet, «1» = låg hastighet)

2 Massera huden för att lyfta upp korta hårstrån. Håll apparaten i en rät vinkel (90°) mot huden för bästa resultat. För apparaten i en svepande, långsam rörelse mot hårets riktning och i samma riktning som strömbrytaren. Tryck inte! SoftLift®-spetsarna lyfter upp platta hårstrån så att även de avlägsnas från roten.
Hårstrån kan växa i olika riktningar. Därför kan det vara bra att röra apparaten åt olika håll för ett ännu bättre resultat.
Båda spolarna 1a skall vara i kontakt med huden så att de pulserande rörelserna kan stimulera och lugna huden. Det gör epileringen extra skonsam.
Om du är van vid epilering och letar efter ett snabbare sätt att effektivt ta bort hår skall du använda vårt EfficiencyPro-clip 1b. Det ger maximal hudkontakt och säkerställer en optimal användarposition.

3 **Epilering på benen**
Epilera benen från underbenet och uppåt. Håll benet utsträckt när du epilerar bakom knäet.

4 **Epilering av armhåla och bikinilinje**
Det är bra att vara medveten att just dessa områden är särskilt smärtkänsliga i början. Smärtupplevelsen minskar vid regelbunden användning. Se till att hårstråna är mellan 2-5 mm långa för att göra epileringen bekvämare.
Rengör området noggrant innan

epilering för att avlägsna rester av t.ex. deodorant. Torka sedan med en handduk med lätta tryckningar. Håll armen uppsträckt när du epilerar armhålan och för fram epilatorn åt olika håll. Undvik att använda deodoranter med alkohol precis efter behandlingen eftersom huden är extra känslig just då.

Rengöra epileringshuvudet

5 Dra ut sladden och rengör epileringshuvudet efter varje epilering: Ta först av tillbehören, (1a) eller (1b) och rengör med borsten.

6 Använd borsten, doppad i alkohol, för att rengöra pincetterna. Rengör pincetterna genom att borsta från baksidan av epileringshuvudet samtidigt som du manuellt snurrar pincettvalsen.

7 Ta loss epileringshuvudet genom att trycka på den högra och vänstra frigöringsknappen (3) och dra av. Borsta av ovansidan av apparaten med borsten. Sätt tillbaka epileringshuvudet och något av tillbehören, antingen (1a) eller (1b) på apparaten.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen Braun Silk·épil SoftPerfection -laitteeseen.

Tutustuaksesi lähemmin tähän laitteeseen lue nämä käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.

Braun Silk·épil Soft Perfection -epilaattori on suunniteltu poistamaan ihokarvat niin hellästi ja helposti kuin se on mahdollista. Se poistaa karvat juurineen antaen sileän ihon viikoiksi. Ainutlaatuiset SoftLift®-kärjet ja pinsettien ryhmittely takaavat sileän ja pehmeän lopputuloksen. Sekä 0,5 mm pituisien että ihonmyötäisten ihokarvojen poistaminen on mahdollista. Uudelleen kasvavat ihokarvat ovat hienoja ja pehmeitä. Ei enää sänkeä.

Erittäin tarkka epilointipää ② säärikarvojen poistamiseksi sisältää kaksi lisäosaa:

1a Hierontaosan ansiosta epilointi on erittäin hellävaraista. Sen sykkivä liike virkistää ja rentouttaa ihoa vähentäen huomattavasti mahdollista ihokarvojen poistamisesta johtuvaa nipistyksen tunnetta.

1b EfficiencyPro-lisäosa varmistaa vielä nopeamman ja perusteellisemman epiloinnin. Koska kosketus ihoon on mahdollisimman laaja ja käyttöasento ihanteellinen, yhdellä vedolla voidaan poistaa entistä enemmän ihokarvoja.

Tärkeää

- Pidä laite kuivana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Pidä käynnissä oleva laite kaukana esimerkiksi hiuksista, silmäripsistä ja nauhoista vahinkojen välttämiseksi ja estääksesi laitteen tukkeutumisen tai rikkoutumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että verkkojännite vastaa muuntajaan merkittyä jännitettä. Käytä aina mukana toimitettua 12 voltin muuntajaa.

Yleistä tietoa säärikarvojen poistosta

Silk-épil on tarkoitettu säärikarvojen poistoon, mutta dermatologien vahvistamien koetulosten mukaan sitä voidaan käyttää turvallisesti myös kainaloissa tai bikinirajoissa.

Kaikista ihokarvanpoistomenetelmistä, joissa ihokarvat poistetaan juurineen, saattaa seurauksena olla sisäänpäin kasvavia karvoja ja ihon ärtymistä riippuen ihon ja ihokarvojen kunnosta, kuten kutinaa, epämukavuutta ja punoitusta iholla.
Tämä on normaali reaktio, ja se häviää nopeasti. Reaktio voi olla voimakkaampi poistaessasi ihokarvoja ensimmäistä kertaa tai jos iho on herkkä.

Jos ihosi on 36 tunnin jälkeen edelleen ärtynyt, on suositeltavaa keskustella asiasta lääkärisi kanssa.
Yleensä ihon ärsytys ja kivun tunne vähenevät huomattavasti muutaman käyttökerran jälkeen.

Jos iholle on päässyt bakteereita, iho voi joissakin tapauksissa tulehtua esimerkiksi kun laitetta liu'utetaan iholla. Ajopään perusteellinen puhdistaminen ennen jokaista käyttökertaa vähentää tulehdusvaaraa.

Keskustele lääkärisi kanssa, jos epäilet laitteen sopivuutta itsellesi. Seuraavissa tapauksissa on syytä keskustella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa:

- Jos sinulla on rohtunut, haavainen tai tulehtunut iho, esimerkiksi juuritupen tulehdus (märkiviä rakkuloita) tai suonikohjuja.
- Jos sinulla on luomia tai syntymämerkkejä.

– Jos ihon immuniteetti on alentunut esimerkiksi diabetes mellituksen, raskauden tai Raynardin taudin vuoksi.
– Jos sinulla on verenvuototauti tai immuunikato.

Hyödyllisiä vihjeitä

Epilointi on helpompaa ja paljon miellyttävämpää, kun ihokarvat ovat optimaalisen pituisia (2–5 mm). Jos ihokarvat ovat pidempiä, suosittelemme leikkaamaan ne ensin ja epiloimaan uudelleen kasvavat ihokarvat 1–2 viikon kuluttua.

Ensimmäisellä kerralla kannattaa epiloida illalla, jotta mahdollinen ihon punoitus ehtii laskeutua yön aikana. Ihon rauhoittamiseksi on suositeltavaa käyttää kosteusvoidetta epiloinnin jälkeen.
Uudelleen kasvavat ihokarvat voivat olla niin hentoja, että niiden on vaikea tunkeutua ihon pinnan läpi. Jotta välttyisit sisäänpäin kasvaneilta ihokarvoilta, on hyvä kuoria ihoa säännöllisesti kuorintakintaalla esimerkiksi suihkun jälkeen tai kuorintavoiteella. Hellävarainen hankaaminen poistaa ihon pintakerroksen ja helpottaa ihokarvojen työntymistä ihon pinnan läpi.

Laitteen osat (lisätietoja on sivulla 4)

1a Hierontaosa
1b EfficiencyPro-lisäosa
2 Epilointipää
3 Vapautuspainikkeet
4 Virtakytkin
5 Virtaliitäntä
6 Virtajohto
7 12 voltin muuntaja

Epiloiminen

- Ihon tulee olla kuiva. Sen pinnalla ei saa olla rasvaa tai voidetta.
- Puhdista epilointipää (2) perusteellisesti ennen aloittamista.
- Työnnä virtajohto (6) virtaliitäntään (5) ja työnnä muuntaja (7) sähköpistorasiaan.

1 Käynnistä laite työntämällä virtakytkin (4) asentoon «2».
(«2» = normaalinopeus, «1» = hitaampi nopeus).

2 Hankaa ihoasi, jotta lyhyet ihokarvat nousevat pystyyn. Parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi pidä laitetta suorassa kulmassa (90°) ihoasi vasten. Kuljeta sitä painamatta yhtäjaksoisesti ihokarvojen kasvusuuntaa vasten siten, että kytkin on poistettavien ihokarvojen puolella. SoftLift®-kärjet varmistavat, että myös ihonmyötäiset karvat nousevat pystyyn ja poistuvat juurineen.
Koska ihokarvat eivät aina kasva samansuuntaisesti, laitetta kannattaa kuljettaa eri suuntiin parhaiden tulosten saavuttamiseksi.
Pidä hierontaosan (1a) molemmat rullat koko ajan kiinni ihon pinnassa, jolloin sykkivät liikkeet virkistävät ja rentouttavat ihoa ja epilointi on hellävaraisempaa.
Jos olet tottunut epilointiin ja haluat poistaa ihokarvat vielä nopeammin ja tehokkaammin, käytä EfficiencyPro-lisäosaa (1b). Se varmistaa mahdollisimman laajan ihokosketuksen ja ihanteellisen käyttöasennon.

3 **Säärien epilointi**
Epiloi sääret alhaalta ylöspäin. Kun epiloit polvitaipeen alta, muista pitää jalkasi hyvin ojennettuina.

4 **Kainaloalueiden ja bikinirajojen epilointi**
Huomaa, että varsinkin alussa nämä alueet ovat erittäin herkkiä kivulle. Kivun tunne vähenee käyttökertojen

lisääntyessä. Kun karvat ovat 2–5 mm:n mittaisia, käyttäminen on mukavinta. Ennen epilointia puhdista käsiteltävä alue kaikista jäänteistä, kuten deodorantista. Kuivaa iho huolellisesti painelemalla pyyhkeellä. Kainaloa epiloitaessa pidä käsivarsi ylös ojennettuna, jotta iho kiristyy, ja liikuta laitetta eri suuntiin.
Koska iho voi olla erityisen herkkä heti epiloinnin jälkeen, vältä käyttämästä ärsyttäviä aineita, kuten alkoholia sisältäviä deodorantteja.

Epilointipään puhdistus

5 Käytön jälkeen irrota laite sähkövirrasta ja puhdista epilointipää. Irrota ensin käytetty lisäosa (1a tai 1b) ja puhdista se harjalla.

6 Puhdista pinsettilevyosa alkoholiin kastetulla puhdistusharjalla. Puhdista pinsetit harjalla epilointipään takapuolelta samalla kääntäen runkoa käsin.

7 Irrota epilointipää painamalla vasemmalla ja oikealla olevia vapautuspainikkeita 3 ja vetämällä se irti. Puhdista laitteen yläosa harjalla. Aseta epilointipää ja lisäosa (1a tai 1b) takaisin koteloon.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności.
Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania nowego depilatora Silk·épil.

Przed rozpoczęciem użytkowania depilatora prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Braun Silk·épil SoftPerfection został specjalnie zaprojektowany, aby usuwać zbędne owłosienie, delikatnie i łatwo, jak to tylko możliwe. Dowiedziono, że depilacja usuwa włoski wraz z cebulkami, pozostawiając Twoją skórę gładką na wiele tygodni.
Dzięki innowacyjnej przystawce SoftLift® i unikalnemu rozstawieniu pęset – po jednej w każdym rzędzie, depilacja jest wyjątkowo dokładna, ponieważ usuwane są włoski nawet o długości 0,5 mm, a także leżące na płasko włoski przylegające do ciała. Przystawka usunie zatem wrastające włosy, które są słabsze i bardziej miekkie.

Precyzyjna głowica depilująca ② do usuwania włosów na nogach z dwiema różnymi przystawkami:

1a Nasadka masująco – relaksująca sprawia, że depilacja jest wyjątkowo delikatna. Dzięki wypustkom stymulującym skórę, dyskomfort związany z depilacją zostaje ograniczony do minimum

1b Wydajny system chwytania włosków EfficiencyPro depiluje włoski dokładnie ale i szybko. Zapewniając maksymalny kontakt ze skórą i optymalną pozycję użytkowania, pozwala usuwać więcej włosków w czasie jednego pociągnięcia.

Ostrzeżenie
- Po użyciu należy wysuszyć golarkę.
- Depilator należy przechowywać z dala od dzieci.
- W celu uniknięcia obrażeń, jak również zablokowania lub uszkodzenia depilatora, włączone urządzenie trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na zasilaczu. Zawsze używać zasilacza 12 V ⑦.

Podstawowe informacje o depilacji
Depilator Silk·épil został zaprojektowany z myślą o depilacji nóg, ale testy użytkowe przeprowadzone pod nadzorem lekarzy dermatologów pokazały, że może być również stosowany do depilacji włosów pod pachami i w strefie bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj, reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastoso-waniach depilatora Silk·épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze).

Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem.

W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:
– egzema, rany, zapalenie skóry, zwężenie naczyń krwionośnych
– wokół pieprzyków
– zmniejszona odporność skóry, np. cukrzyca, ciąża, choroba Reynauda
– hemofilia lub brak odporności.

Wskazówki
Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm. Jeśli włosy są dłuższe, proponujemy rozwiązanie: zgolić włosy i po 1–2 tygodniach depilować krótsze odrosty.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczerwienienia mogły zniknąć podczas nocy. Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznica) lub używanie złuszczają-cego peelingu pomaga zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

Opis (patrz strona 4)

Ⓐ1a Nasadka masująco – relaksująca
1b Wydajny system chwytania włosków EfficiencyPro
② Głowica do depilacji z pincetami
③ Przyciski zwalniające blokadę
④ Wyłącznik
⑤ Gniazdko zasilania
⑥ Wtyczka zasilacza sieciowego
⑦ Zasilacz sieciowy 12 V

Depilacja

- Skóra powinna być sucha, bez tłuszczu i kremów.
- Należy pamiętać, że depilacja jest wygodniejsza, gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm (proszę zajrzeć do części «Wskazówki»).
- Przed rozpoczęciem depilacji trzeba dokładnie oczyścić głowicę depilującą ②.
- Podłączyć wtyczkę ⑥ do gniazda ⑤ oraz wtyczkę transformatora ⑦ do gniazdka sieci elektrycznej.

1 Aby włączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik ④ do pozycji «2» («2» = normalna prędkość, «1» = zmniejszona prędkość)

2 Potrzeć skórę, aby podnieść krótkie włosy. Optymalne działanie urządzenia uzyskuje się trzymając je pod kątem prostym (90°) do skóry. Depilator należy prowadzić powolnym, płynnym ruchem <u>bez naciskania</u>, pod włos, w kierunku przełącznika. Końcówki SoftLift® zapewniają, że nawet płasko leżący włos jest podnoszony i całkowicie usuwany z cebulką.
Dia uzyskania optymalnego efektu, pomocne może być prowadzenie urządzenia w różnych kierunkach, bowiem włosy mogą rosnąć w różne

strony. Aby depilacja przebiegała wyjątkowo delikatnie, oba rzędy wypustek umiejscowionych na nasadce masująco – relaksującej powinny zawsze stykać się z powierzchnią depilowanej skóry. Jeśli poszukujesz szybkiego sposobu na efektywne usuwanie włosów, użyj systemu chwytania włosków EfficiencyPro ⑴b. Umieszczona na głowicy depilującej, zamiast ⑴a, pozwala uzyskać maksymalny kontakt ze skórą i zapewnia optymalne użytkowanie, ponieważ więcej włosków zostaje usuniętych w czasie jednego pociągnięcia.

3 **Depilowanie nóg**
Depilować nogi począwszy od dolnych części w kierunku górnych. Podczas depilowania skóry pod kolanem nogę należy trzymać wyprostowaną.

4 **Depilacja pach i linii bikini**
Należy pamiętać, że zwłaszcza na początku obszary te są szczególnie wrażliwe na ból. Podczas kolejnych depilacji uczucie bólu się zmniejszy. Dla większej wygody należy się upewnić czy włosy mają optymalną długość 2–5 mm.
Przed rozpoczęciem depilacji, należy dokładnie oczyścić każdą powierzchnię usuwając pozostałości dezodorantów itp. Następnie ostrożnie osuszyć przykładając ręcznik. Podczas depilowania pach, ręka powinna być uniesiona do góry tak, aby skóra pod pachą była naciągnięta. Prowadzić depilator w różnych kierunkach. Bezpośrednio po depilacji, kiedy skóra jest bardziej wrażliwa, należy unikać używania substancji wywołujących podrażnienia, takich jak dezodoranty z alkoholem.

Czyszczenie głowicy depilującej

5 Po zakończeniu depilacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i oczyścić głowicę depilującą:
Jesli użytkowałeś jedną z nasadek ⑴a, ⑴b najpierw zdejmij ją a potem wyczyść szczoteczką.

6 Do czyszczenia elementu z parami pęset należy używać szczoteczki do czyszczenia zanurzonej w alkoholu. Obracając ręcznie wałek, czyścić pary pęset przy użyciu szczoteczki.

7 Zdjąć głowicę depilującą naciskając przyciski zwalniające ③ po prawej i lewej stronie urządzenia i pociągając głowicę.
Oczyścić szczoteczką górną część obudowy. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą i dwiema różuymi przystawkami ⑴a lub ⑴b

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

Urządzenie spełnia wymagania n orm dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej (dyrektywa EEC 89/336) oraz norm dla urządzeń niskonapięciowych (73/23 EEC).

Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.

Český

Naše výrobky jsou zkonstruovány tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým Silk·épil em nanejvýš spokojeni.

Přečtěte si prosím veškeré pokyny k použití pečlivě před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk·épil SoftPerfection byl navržen tak, aby odstraňoval nežádoucí chloupky tak účinně, šetrně a snadno, jak je jen možné. Jeho osvědčený epilační systém odstraňuje chloupky i s kořínky a pokožka zůstává hladká po celé týdny. Díky inovovaným špičkám SoftLift® a unikátní sestavě pinzet je dosahováno obzvláště kvalitní epilace a perfektně hladké pokožky, neboť jsou zachyceny i chloupky krátké jen 0,5 mm, stejně jako ležící chloupky. Jelikož jsou znovu dorůstající chloupky jemné a měkké, nevzniká nežádoucí «strniště».

Vysoce přesná epilační hlava ② pro odstraňování chloupků na nohou je vybavena dvěma různými nástavci:

(1a) Díky nástavci s masážními válečky je epilace maximálně šetrná. Stimuluje a uvolňuje pokožku, takže se odstraňuje nežádoucí pocit tahání.

(1b) EfficiencyPro clip poskytuje důkladnou epilaci, která je nyní ještě rychlejší. Zajišťuje maximální kontakt s pokožkou a optimální pozici při používání, takže se jedním tahem odstraní ještě více chloupků.

Upozornění

- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Držte zařízení z dosahu dětí.
- Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, řasami, ani s šňůrkami na oblečení apod., neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zdali napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér 12 V ⑦.

Obecné informace o epilaci

Silk·épil je zkonstruován pro epilaci chloupků na nohách, ale testy monitorované dermatology odhalily, že můžete také provádět epilaci podpaží a na linii bikin.

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s kořínky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání), závisí to na stavu a typu vaší pokožky i chloupků. Je to normální reakce a brzy zmizí. Může však být silnější v případě, že si odstraňujete chloupky i s kořínky poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře. Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk·épilu.
V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním a dezinfekcí epilační hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento strojek používat jen po poradě s lékařem:

– při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikulitida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
– v kožních partiích s mateřskými znaménky

– při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu
– při hemofilii a snížené imunitě.

Několik užitečných tipů

Epilace je snadnější a příjemnější, když mají chloupky optimální délku 2–5 mm. Pokud jsou chloupky delší, doporučujeme vám, abyste je buď nejprve oholili a teprve po 1 nebo 2 týdnech kratší dorůstající chloupky epilovali.

Může se stát, že jemné dorůstající chloupky zarůstají do pokožky.
Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu. Šetrně se tak odstraní nejsvrchnější vrstva pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

Popis (viz strana 4)

ⓐ Nástavec s masážními válečky
ⓑ EfficiencyPro clip
② Epilační hlava s pinzetami
③ Uvolňovací tlačítka
④ Spínač
⑤ Zdířka pro konektor napájení
⑥ Konektor napájení
⑦ 12 V síťový adaptér

Jak provádět epilaci

- Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být mastná po oleji či krému.
- Nezapomeňte na to, že epilace je snadnější a příjemnější, když mají chloupky optimální délku 2–5 mm (viz odstavec «Několik užitečných tipů»).
- Než začnete, důkladně očistěte epilační hlavu ②.
- Připojte konektor kabelu ⑥ do síťové přívodky ⑤ a pak zapojte vidlici síťového adaptéru ⑦ do zásuvky elektrické sítě.

1 Abyste přístroj zapnuli, posuňte spínač ④ do polohy «2»
(«2» = normální rychlost,
«1» = snížená rychlost).

2 Přejeďte několikrát rukou přes pokožku, aby se nadzdvihly krátké chloupky. Pro dosažení optimálního výsledku držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Veďte jej pomalými, plynulými pohyby <u>bez tlaku</u> proti směru růstu chloupků, ve směru spínače. Zakončení SoftLift® zajišťují, že i naplocho ležící chloupky se nadzdvihnou a budou kompletně odstraněny i s kořínky.
Jelikož chloupky mohou růst různými směry, je někdy pro dosažení optimálního výsledku vhodné také vést strojek různými směry. Oba masážníválečky by měly být vždy v kontaktu s pokožkou, aby stimulovaly a uvolňovaly pokožku, a epilace tak byla ještě šetrnější.
Pokud jste na epilaci již zvyklí a uvítali byste rychlejší způsob efektivního odstraňování chloupků, použijte prosím EfficiencyPro clip ⓑ. Nasaďte jej na epilační hlavu místo ⓐ. Tím bude dosaženo maximálního kontaktu s pokožkou a zajištěno optimální použití, takže jedním tahem bude odstraněno více chloupků.

3 **Epilace nohou**
Epilujte nohy směrem odspoda nahoru. Při epilaci partií za kolenem držte nohu rovně napnutou.

4 **Epilace podpaží a linie bikin**
Uvědomte si prosím, že zvláště zpočátku jsou tyto oblasti obzvlášť citlivé na bolest. Při opakovaném používání se pocit bolesti postupně minimalizuje.
Pro dosažení většího komfortu se ujistěte, že chloupky mají optimální délku 2–5 mm.

Před epilací důkladně omyjte příslušné partie, abyste odstranili případná rezidua (jako např. deodorant). Pak je opatrně poťukáváním ručníkem osušte. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou nahoru, aby pokožka byla napjatá
a veďte strojek různými směry.
Protože pokožka může být bezprostředně po epilaci více citlivá, vyvarujte se použití jakýchkoli dráždivých látek, jako např. deodorantů obsahujících líh apod.

Čištění epilační hlavy

5 Po epilaci odpojte strojek od sítě a vyčistěte epilační hlavu:
Po použití jednoho z nástavců (1a), (1b) příslušný nástavec sejměte a očistěte kartáčkem.

6 Pro vyčištění pinzetových kotoučků použijte čistící kartáček navlhčený lihem. Otočte strojek a čistěte pinzetové kotoučky kartáčkem, zatímco jimi otáčíte kolem dokola.

7 Sejměte epilační hlavu tak, že stisknete uvolňovací tlačítka (3) na levé a pravé straně a hlavu stáhnete. Vršek pláště strojku krátce očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu a nástavec (1a) nebo (1b) opět nasaďte na strojek.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 76 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna bez předchozího upozornění vyhrazena.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/ EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Želáme vám veľa potešenia pri používaní nového Braun Silk·épil.

Prečítajte si prosím pozorne celý návod pred tým, než začnete prístroj používať.

Braun Silk·épil SoftPerfection bol navrhnutý tak, aby odstraňoval nežiadúce chĺpky tak účinne, šetrne a ľahko, ako je len možné. Jeho osvedčený epilačný systém odstraňuje chĺpky aj s korienkami a pokožka zostáva hladká niekoľko týždňov. Vďaka inovovaným špičkám SoftLift® a unikátnej zostave pinziet sa dosahuje obzvlášť kvalitná epilácia a dokonale hladká pokožka, pretože sú zachytené aj chĺpky kratšie ako 0,5 mm a taktiež aj ležiace chĺpky. Pretože sú znovu dorastajúce chĺpky jemné a mäkké, nevzniká nežiadúce «strnisko».

Vysoko presná epilačná hlava ② pre odstraňovanie chĺpkov na nohách je vybavená dvoma rôznymi nástavcami:
1a Vďaka nástavcu s masážnymi valčekmi je epilácia maximálne šetrná. Stimuluje a uvoľňuje pokožku, takže sa odstraňuje nežiadúci pocit ťahania.
1b Nástavec EfficiencyPro clip zabezpečuje dôkladnú epiláciu, ktorá je teraz ešte rýchlejšia. Zaisťuje maximálny kontakt s pokožkou a optimálnu pozíciu pri používaní, takže sa jedným ťahom odstráni ešte viac chĺpkov.

Upozornenie

- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Z bezpečnostných dôvodov uchovávajte tento prístroj mimo dosah detí.
- Zapnutý strojček sa nesmie dostať do styku s vlasmi na hlave, s očnými riasami a pod. a tiež so šatami a šnúrkami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu alebo k zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V ⑦.

Obecné informácie o epilácii

Silk·épil je skonštruovaný na epiláciu chĺpkov na nohách, ale testy monitorované dermatológmi odhalili, že môžete tiež uskutočňovať epiláciu podpazušia a línie bikín.

Pri všetkých spôsoboch epilácie, pri ktorých sú chĺpky odstraňované aj s korienkami, môže dochádzať k zarastaniu chĺpkov a k podráždeniu pokožky (napr. svrbenie, pálenie alebo sčervenanie), závisí to od stavu a typu vašej pokožky a chĺpkov.
Je to normálna reakcia a rýchlo vymizne. Avšak môže byť výraznejšia v prípade, že si odstraňujete chĺpky aj s korienkami prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku.

Ak vaša pokožka zostáva podráždená aj po uplynutí 36 hodín, odporúčame vám obrátiť sa na lekára.
Všeobecne platí, že podráždenie pokožky a bolesť sa stráca pri opakovanom používaní Silk·épilu.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, vyvolaných preniknutím baktérií do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným čistením a dezinfekciou epilačnej hlavy pred každým použitím sa toto riziko infekcie minimalizuje.
Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či tento prístroj môžete používať, poraďte sa s vašim lekárom.
V prípadoch, ktoré sú uvedené nižšie by ste mali tento strojček používať len po porade s lekárom:
– pri ekzémoch, v prípade poranenej

pokožky, pri zápalových reakciách ako je follikulitída, zápal vlasového váčku a pod. a pri kąčových žilách
– v kožných partiách s materskými znamienkami
– pri zníženej imunite pokožky pri cukrovke, v tehotenstve a pri Raynaudovom syndróme
– pri hemofílii a zníženej imunite.

Niekoľko užitočných tipov
Epilácia je ľahšia a príjemnejšia, keď chĺpky majú optimálnu dĺžku 2–5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame vám, aby ste ich buď najprv oholili a až po 1 alebo 2 týždňoch epilovali kratšie dorastajúce chĺpky.

Ak robíte epiláciu prvýkrát, odporúčame epilovať večer, takže prípadné sčervenanie kože do rána zmizne.
Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame aplikovať hydratačný krém.

Môže sa stať, že jemné dorastajúce chípky zarastajú do pokožky. Aby sa tomu predišlo, odporúčame pravidelne používať masážnu žinku (napr. po sprchovaní) alebo po peelingu. Takto sa šetrne odstráni najvrchnejšia vrstva pokožky a jemné chípky sa dostanú na povrch.

Popis (viď. strana 4)

- ⓵ⓐ Nástavec s masážnymi valčekmi
- ⓵ⓑ Nástavec EfficiencyPro clip
- ② Epilačná hlava
- ③ Uvoľňovacie tlačidlá
- ④ Spínač
- ⑤ Zástrčka na konektor napájania
- ⑥ Konektor napájania
- ⑦ 12 V sieťový adaptér so sieťovou vidlicou

Ako uskutočňovať epiláciu

- Vaša pokožka musí byť suchá a nesmie byť mastná po oleji či krému.
- Nezabudnite na to, že epilácia je ľahšia a príjemnejšia, keď chĺpky majú optimálnu dĺžku 2–5 mm (viď. odstavec «Niekoľko užitočných tipov»).
- Než začnete, dôkladne vyčistite epilačnú hlavu ②.
- Pripojte konektor kábla ⑥ do sieťového prívodu ⑤ a potom zapojte vidlicu sieťového adaptéra ⑦ do zásuvky elektrickej siete.

1 Aby ste prístroj zapli, posuňte spínač ④ do polohy «2»
(«2» = normálna rýchlosť,
«1» = znížená rýchlosť).

2 Niekoľkokrát prejdite rukou po pokožke, aby sa naddvihli krátke chĺpky. Na dosiahnutie optimálneho výsledku držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke. Veďte ho pomalými, plynulými pohybmi bez tlaku proti smeru rastu chĺpkov, v smere spínača. Zakončenia SoftLift® zaisťujú, že aj plocho ležiace chĺpky sa naddvihnú a budú kompletne odstránené aj s korienkami.
Vzhľadom k tomu, že chĺpky môžu rásť rôznymi smermi je niekedy vhodné na dosiahnutie optimálneho výsledku viesť strojček rôznymi smermi. Obidva masážne valčeky ⓵ⓐ by mali byť vždy v kontakte s pokožkou, aby stimulovali a uvoľňovali pokožku a epilácia tak bola ešte šetrnejšia.
Ak ste už na epiláciu zvyknutý a uvítali by ste rýchlejší spôsob efektívneho odstraňovania chĺpkov, použite prosím nástavec EfficiencyPro clip ⓵ⓑ. Nasaďte ho na epilačnú hlavu namiesto ⓵ⓐ. Tým dosiahnete maximálny kontakt s pokožkou a zaistíte optimálne použitie, takže

jedným ťahom bude odstránených viac chĺpkov.

3 **Epilácia nôh**
Nohy epilujte smerom odspodu nahor. Pri epilácii partií za kolenom držte nohu rovno napnutú.

4 **Epilácia podpazušia a línie bikín**
Uvedomte si prosím, že hlavne na začiatku sú tieto oblasti obzvlášť citlivé na bolesť. Pri opakovanom používaní sa pocit bolesti postupne minimalizuje. Na dosiahnutie väčšieho komfortu sa ubezpečte, že chĺpky majú optimálnu dĺžku 2–5 mm.
Pred epiláciou dôkladne umyte príslušné partie, aby ste odstránili prípadné zvyšky (ako napr. dezdorant). Potom ich opatrným pritláčaním uteráka vysušte. Pri epilácii podpazušia držte pažu zdvihnutú nahor, aby pokožka bola napnutá a strojček veďte rôznymi smermi. Pretože pokožka môže byť bezprostredne po epilácii viac citlivá, vyvarujte sa použitia akýchkoľvek dráždivých látok, ako napr. dezododrantov obsahujúcich lieh a pod.

Čistenie epilačnej hlavy

5 Po epilácii odpojte strojček zo siete a vyčistite epilačnú hlavu:
Po použití jedného z nástavcov (1a), (1b) príslušný nástavec odoberte a očistite kefkou.

6 Na vyčistenie pinzetových kotúčikov použite čistiacu kefku navlhčenú v liehu. Strojček otočte a pinzetové kotúčiky vyčistite kefkou tak, že ich otáčate dokola.

7 Epilačnú hlavu vyberiete tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlá (3) na ľavej a pravej strane a hlavu stiahnete. Vršok plášťa strojčeka vyčistite kefkou.
Potom epilačnú hlavu a nadstavec (1a), (1b) opäť nasaďte na strojček.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a smernici o nízkom napätí (73/23 EEC).

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, működési és formatervezési kívánalmaknak megfelelően gyártjuk. Reméljük, örömmel használja az új Silk·épil epilátor készülékét.

Az alábbiakban meg szeretnénk Önnel ismertetni a készüléket, illetve az epilálásról mondunk néhány hasznos tudnivalót.

A Braun Silk·épil SoftPerfection készüléket úgy tervezték, hogy azzal a nem kívánatos szőrszálak eltávolítása a lehető leggyorsabb, leggyengédebb és legkönnyebb legyen. Kipróbált epilátor rendszere a szőrszálakat gyökerénél távolítja el, így varázsolva a bőrt simává hosszú hetekre. Az innovatív SoftLift® ujjacskákkal és a csipeszek egyedülálló elrendezésével biztosítottuk a legrövidebb szálak epilálását is a tökéletesen sima bőr érdekében, Ennek segítségével akár a 0,5 mm hosszú, vagy a bőrhöz simuló szőrszálakat is eltávolíthatjuk. Az újonan növő szőrszálak finomak, puhák, így nem lesznek szúrósak.

A lábak szőrtelenítésére szolgáló epilátorfejhez ② két kiegészítő csatlakoztatható:
①a A masszírozó feltét segítségével az epilálás különösen gyengéd. Stimulálja és ellazítja a bőrt, így tompítva a szőrtelenítés érzetét.
①b Az EfficiencyPro feltét még alaposabban és gyorsabban szőrtelenít. Biztosítja az optimális készüléktartást és az állandó bőrkontaktust, egyszerre több szőrszálat is eltávolít.

Figyelem

- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Tartsa a készüléket gyermekekek elől elzárva.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adapterre nyomtatott üzemi feszültséggel.
  Mindig a 12 V adaptert használja.

Általános tudnivalók

A Silk·épil a lábak szőrtelenítésére tervezett készülék, de alkalmas az érzékenyebb testtájak, mint felkar, alkar vagy a bikinivonal szőrtelenítésére is.

A csipeszfej használat előtti tisztítása a csökkenti a fertőzés veszélyét. Amikor először epilál, akkor a bőr állapotától függően irritáció léphet fel (pl. kényelmetlen érzés, illetve a bőrpír). Ez normális reakció, mely gyorsan elmúlik.

Ha még 36 óra elmúltával sem szűntek meg az irritáció tünetei, kerese fel háziorvosát.

A bőr fenti reakciói és a fájdalomérzet jelentősen csökken az Silk·épil rendszeres használatával. Ha a készülék használatával szemben bármilyen fenntartása lenne, keresse háziorvosát.
A készüléket az alábbi esetekben csakis orvosi hozzájárulással szabad használni:
– ekcéma, sérülések, gyulladásos bőrreakció, pl. folliculitis (szőrtüsző gyulladás)
– szemölcs környékén
– a bőr csökkent immunválasza esetén, pl. cukorbetegség egyes fajtái (diabetes mellitus), terhesség, Raynaud-kór
– vérzékenység, immunhiány.

Az Silk·épil főleg lábról való szőreltávolításra készült, de minden érzékeny területen használható, például alkaron, hónaljban, illetve a bikini vonalon. A készülék bekapcsolt állapotban nem érintkezhet a hajjal, szempillával,

szemöldökkel, stb.; hogy a sérülés veszélyét elkerüljük, illetve megóvjuk a készüléket a károsodástól.

Hasznos tanácsok

Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2-5 mm között van.

A szőrt könnyebb fürdő vagy zuhanyzás után eltávolítani, ekkor azonban mind a bőrnek, mind a szőrnek teljesen száraznak kell lennie.
Epilálás után ajánljuk hidratáló krém használatát, ezzel megnyugtatja a bőrt valamint az enyhébb bőrpiroso-dást.

Kezdetben esténként érdemes epilálni, hogy az esetleg bekövetkező pirosodás reggelre megszünjön. Megtörténhet, hogy az újra kinövő lágy szőr nem jut át a bőrfelületen. A szőr befelé növésének megelőzése érdekében ajánljuk a masszírozó szivacs használatát (pl. zuhanyzás után), illetve hámeltevolító kenőcsöt (píling). Enyhe dörzsöléssel a felső hámréteg lehántható, és a gyönge szőrszálak át tudnak jutni a bőrfelületen.

Termékleírás (lásd 4. oldal)

1a Masszírozó feltét
1b EfficiencyPro feltét
2 Epilátorfej
3 Kioldógombok
4 Kapcsoló
5 Adapterkábel csatlakozóaljzat
6 Adaptercsatlakozó
7 12 voltos adapter

Hogyan epiláljunk

- Bőre legyen száraz és epilálás előtt ne kenje azt be semmivel.
- Ne feledje, hogy könnyebb és kényelmesebb epilálni, ha a szőrszál 2–5 mm hosszú (lásd «Hasznos tanácsok»).
- Szőrtelenítés előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet (2).
- Dugja a hálózati csatlakozókábelt (6) az aljzatba (5) és a készüléket a hálózatba (7).

1 A készülék bekapcsolásához állítsa a kapcsolót (4) «2» állásba
(«2» = normál sebesség,
«1» = csökkentett sebesség).

2 Dörzsölje meg a bőrt, hogy az elfekvő szőrszálak felegyenesed-jenek.
A tökéletes epilálás érdeké-ben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) a bőréhez képest. Vezesse lassan, folyamatos mozgással, nyomás nélkül, a szőrszál növekedési irányával ellentétes irányban. A SoftLift® fej a teljesen elfekvő szálakat is a gyökerénél távolítja el.
Mivel a szőr több irányba nő, ennek megfelelően váltson irányt a készülékkel is. Mindkét masszázsgörgő legyen állandó kontaktusban a bőrrel, így a folyamatos stimuláció és ellazítás tompítja a szőrtelenítés érzetét.
Ha már hozzászokott az epiláláshoz, és gyorsabban szeretne szőrteleníteni, használja az EfficiencyPro feltétet (1b).
Helyezze a készülékre a Masszírozó feltét helyére, ez állandó bőrkontaktust biztosít, és egyszerre több szőrszálat is eltávolít

3 **A lábak epilálása**
Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és haladjon felfelé. A térdhajlat epilálásánál tartsa a lábat teljesen kinyújtva.

4 **Hónalj és bikinivonal epilálása**
Az első epilálások alkalmával ezek a testtájak különösen érzékenyek.
A többszöri használat csökkenti a fájdalomérzetet.

A kellemesebb epilálás érdekében szőrszálai 2–5 mm hosszúak legyenek.
Epilálás előtt tisztítsa meg a szőrteleníteni kívánt területet, majd alaposan szárítsa fel egy törölköző segítségével. A hónalj szőrtelenítésénél tartsa karját egyenesen felfelé nyújtva, és vezesse a készüléket a bőrfelületen.
Mivel a bőr különösen érzékeny közvetlenül epilálás után ne használjon alkohol tartalmú dezodoráló szereket.

Az epilátorfejek tisztítása

5 Epilálás után húzza ki a készüléket a falból, és tisztítsa meg a használt epilátorfejet:
Ha használta valamelyik feltétet ①a, ①b, először vegye azt le, és tisztítsa meg a kefével.

6 Alaposan tisztítsa meg a csipeszeket a tisztítókefével és alkohollal.
Tisztítás közben a csipeszeket kézzel forgathatja.

7 Az epilátorfej eltávolításához meg kell nyomnia a kipattintó gombokat ③ a jobbés baloldalon, és leemelni azt.
A készülékházat a kefe segítsé-gével tisztítsa meg. Helyezze vissza az epilálófejet és a ①a vagy ①b.

A változatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe.
A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi u potpunosti uživati u uporabi Braun Silk·épil SoftPerfection epilatora.

Stoga Vas molimo da prije uporaba pomno pročitate ova uputstva.

Braun Silk·épil Soft Perfection oblikovan je tako da uklanja neželjene dlačice na što učinkovitiji, nježniji i jednostavniji način. Njegov dokazani sistem epilacije uklanja dlačice zajedno s korijenom, pa Vaša koža ostaje glatka tjednima. Inovativni SoftLift® vršci i jedinstveni rapspored pinceta uklanjaju i dlačice duge samo 0.5 mm, kao i dlačice priljubljene uz kožu te tako pružaju iznimno preciznu epilaciju za savršeno glatku kožu. Dlačice koje rastu poslije ovakve epilacije, više nisu oštre, već tanke i mekane.

Izvanredno precizna glava epilatora ② za uklanjanje dlačica na nogama, dolazi s dva različita nastavka:

- ①a Masažni nastavak s kotačićima čini epilaciju još nježnijom. Njegovo pulsirajuće kretanje zateže i opušta kožu tako da ne osjećate čupanje.
- ①b EfficiencyPro nastavak omogućuje još bržu i učinkovitiju epilaciju. Osiguravajući maksimalan kontakt s kožom i optimalnu poziciju aparata, on omogućuje uklanjanje više dlačica u jednom potezu.

Upozorenja

- Nemojte koristiti epilator na mjestima gdje može doći u dodir s vodom (tj. iznad umivaonika, u kadi, tuš kabini itd.).
- Držite izvan dohvata djece.
- Kako biste spriječili neželjene ozljede kao i oštećenja aparata, pripazite da aparat, kada je uključen, ne dođe slučajno u dodir s kosom, obrvama, trepavicama i sl.
- Prije uporabe provjerite odgovara li napon onome koji je propisan na transformatoru. Uvijek koristite 12V transformator koji dolazi s aparatom i prilagođen je pojedinoj zemlji.

Općenito o epilaciji

Silk·épil je oblikovan za uklanjanje dlačica na nogama, ali prema istraživanjima dermatologa može se koristiti i za epilaciju pazuha i bikini zone.

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do uraštanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.
To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ukoliko uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite svog liječnika.
Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom uz stalno korištenje Silk·épil epilatora značajno smanjuju.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok aparat klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave aparata prije uporabe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Ako imate neke sumnje u pogledu korištenja ovog aparata, razgovarajte sa svojim liječnikom. Prije korištenja aparata obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

– ekcema, rana, upalnih kožnih procesa

kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena
– ispupčenih madeža
– smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vrijeme trudnoće, Raynaudove bolesti
– hemofilije ili nedostatka imuniteta

Nekoliko korisnih savjeta
Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2-5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete, pa ih epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu.

Preporučujemo da prvu epilaciju napravite navečer, tako da moguće crvenilo može prestati preko noći. Primjena hidratantne kreme nakon epilacije također će ublažiti moguću iritaciju kože.
Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita uporaba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica umnogome će pomoći u sprečavanju uraštanja dlačica.

Opis (vidi str. 4)

- 1a Masažni nastavak s kotačićima
- 1b EfficiencyPro nastavak
- 2 Standardna epilacijska glava
- 3 Mehanizam za otpuštanje
- 4 Prekidač
- 5 Priključak za kabel
- 6 Kabel
- 7 12V transformator-priključak za struju

A Epilacija

- Koža treba biti suha, bez tragova masnoće ili kreme.
- Prije početka epilacije detaljno očistite epilacijsku glavu koju namjeravate koristiti (2)
- Spojite (5) aparat s kabelom (6) i potom ga uključite u struju (7)

1 Za uključivanje aparata postavite prekidač (4) na poziciju «2» («2» = normalna brzina epiliranja, «1» = sporije epiliranje)

2 Protrljajte kožu da podignete kratke dlačice.
Kako bi epiliranje bilo što kvalitetnije preporučujemo da držite aparat pod kutem od 90° u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača. SoftLift® vršci pinceta podići će i ukloniti čak i dlačice priljubljene uz kožu, zajedno s korijenom.
Kako dlačice rastu u različitim smjerovima, za najbolje rezultate savjetujemo da mijenjate smjer kretanja aparata ovisno o rastu dlačica.
Obje strane masažnog nastavka s kotačićima (1a) trebaju stalno biti uz kožu, tako da pulsirajuće kretanje stalno zateže i opušta kožu te čini epilaciju znatno ugodnijom.
Ukoliko ste već navikli na epilaciju i želite još brže i učinkovitije ukloniti dlačice, postavite nastavak EfficiencyPro (1b) . On omogućuje maksimalan kontakt s kožom i osigurava optimalnu poziciju pri korištenju epilatora.

3 Epilacija nogu
Započnite s potkoljenicom i to u smjeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza koljena, zategnite i dobro ispružite nogu.

4 **Epilacija pazuha i bikini zone**
Napominjemo da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Za ugodniju epilaciju, dlačice bi trebale biti duge 2-5 mm.
Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem.
Kada epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite aparat u različitim smjerovima.
Obzirom da je koža nakon epilacije podosta osjetljiva, nemojte odmah nanositi jaka sredstva, kao što su dezodoransi koji sadrže alkohol.

Čišćenje epilacijske glave

5. Nakon epilacije, isključite epilator iz struje i očistite epilacijsku glavu. Najprije izvucite nastavak koji ste koristili (1a ili 1b) i očistite ga četkicom.

6. Za potpuno čišćenje pinceta koristite četkicu koju ste prethodno namočili u alkohol. Lagano rukom pomičite valjak s pincetama i prelazite četkicom preko pinceta sa stražnje strane.

7. Pritisnite mehanizam za otpuštanje 3 s obje strane i izvucite epilacijsku glavu. Očistite vrh kućišta četkicom. Potom vratite natrag epilacijsku glavu i nastavak koji najčešće koristite (1a ili 1b) natrag na kućište.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo vam, da bi svoj novi epilator Braun Silk·épil Soft Perfection z veseljem uporabljali.

Braunov epilator Silk·épil Soft Perfection je bil zasnovan z namenom, da bi bilo odstranjevanje nezaželenih dlačic kar najbolj učinkovito, nežno in enostavno. Ta preizkušeni sistem epilacije odstranjuje dlačice s korenino vred, kar zagotavlja, da je vaša koža več tednov prijetno gladka in nežna. Inovativne konice SoftLift® in edinstvena razporeditev pincet omogočajo temeljitejšo epilacijo za popolnoma gladko kožo, saj odstranijo tudi dlačice, ki niso daljše od 0,5 milimetra, ter tiste, ki ležijo tik ob koži. Ker so dlačice, ki ponovno zrastejo, tanjše in mehkejše, ni več motečih ostrih dlak.

Izredno natančna epilacijska glava ② za odstranjevanje dlačic na nogah je opremljena z dvema nastavkoma:

- 1a Nastavek z masažnima valjema pripomore k temu, da je odstranjevanje dlačic kar se da nežno, s tem ko z utripajočimi gibi stimulira in sprošča kožo ter tako ublaži neprijeten občutek puljenja.
- 1b Nastavek EfficiencyPro omogoča temeljito epilacijo, ki zdaj poteka še hitreje. Zagotavlja kar najboljši stik s kožo in optimalen položaj epilatorja in tako omogoča, da z eno potezo odstranite še več dlačic.

Pomembno

- Naprava ne sme priti v stik z vodo.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Ko je epilator vključen, ne sme priti v stik z lasmi, trepalnicami, raznimi trakovi in podobnim, ker lahko pride do telesnih poškodb ali do blokade in poškodbe naprave. Pred uporabo preverite, ali napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je odtisnjena na epilatorjevem transformatorju. Za priklop na električno omrežje vedno uporabite vtič 12-voltnega transformatorja, ki je priložen epilatorju.

Nekaj splošnih informacij o epilaciji

Epilator Silk·épil je namenjen odstranjevanju dlačic na nogah, najnovejši dermatološki testi pa so dokazali, da ga lahko uporabite tudi za bolj občutljive dele telesa, kot so pazduhe ali bikini predel.

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, ali pa pride do nadraženosti kože (na primer srbenje, neprijeten občutek ali pordela koža), kar pa je odvisno od tipa kože in dlačic. Takšne reakcije so običajne in ponavadi kmalu izginejo, pri prvih nekaj epilacijah oziroma pri zelo občutljivi koži pa so lahko bolj izrazite in trajajo dalj časa.
Če je 36 ur po epilaciji vaša koža še vedno nadražena, se posvetujte z zdravnikom. Sicer pa se po večkratni uporabi Silk-épila reakcija kože in občutek bolečine občutno zmanjšata.

Občasno se lahko zaradi bakterij, ki prodrejo v kožo, ko z epilatorjem drsite po njej, pojavi vnetje kože. Temeljito čiščenje epilacijske glave pred vsako uporabo občutno zmanjša tveganje okužbe.

Če imate pomisleke glede uporabe epilatorja, se posvetujte s svojim zdravnikom. V naslednjih primerih epilatorja brez predhodnega posveta z zdravnikom ne smete uporabljati:

– če imate na koži ekceme, ranice, vnetne reakcije, kot je na primer folikulitis (vnetje dlačnih mešičkov), in pri krčnih žilah;

– na predelu kožnih znamenj in peg;
– pri zmanjšani odpornosti kože zaradi diabetesa melitusa, med nosečnostjo ali pri Raynaudovi bolezni;
– pri hemofiliji in imunski pomanjkljivosti.

Nekaj koristnih nasvetov

Epilacija lažje poteka in je manj neprijetna, če so dlačice dolge od 2 do 5 milimetrov. Če so vaše dlačice daljše, vam svetujemo, da jih obrijete, nato pa krajše dlačice, ki zrastejo po britju, po 1 do 2 tednih odstranite z epilacijo.

Prvo epilacijo je najbolje opraviti zvečer, da morebitna pordelost kože čez noč izgine. Da se koža po epilaciji lažje umiri, vam priporočamo uporabo vlažilne kreme.
Nežne dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo vedno prodreti na površje kože. Z redno uporabo masažnih gobic (na primer po prhanju) ali s peelingom lahko preprečite, da bi dlačice začele rasti navznoter, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako omogočite nežnim dlačicam, da prodrejo na površje.

Opis (glejte stran 4)

ⓘa Nastavek z masažnima valjema
ⓘb Nastavek EfficiencyPro
② Epilacijska glava
③ Tipki za sprostitev epilacijske glave
④ Stikalo za vklop
⑤ Vtičnica za priključno vrvico
⑥ Vtič priključne vrvice
⑦ 12-voltni transformatorski vtič

Pred začetkom epilacije

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščob ali krem.
- Pred začetkom epilacije temeljito očistite epilacijsko glavo ②.
- Priključni vtič ⑥ vstavite v vtičnico ⑤ in priklopite transformatorski vtič ⑦ na električno omrežje.

1 Epilator vključite tako, da stikalo ④ premaknete v položaj »2«.
(»2« = normalna hitrost, »1« = zmanjšana hitrost).

2 Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije napravo držite pravokotno na kožo in jo v smeri stikala enakomerno in brez pritiskanja pomikajte v nasprotni smeri rasti dlačic. Konice SoftLiftTM dvignejo dlačice, ki ležijo tik ob koži, in tako poskrbijo, da jih odstranite pri korenini.
Oba masažna valja nastavka ⓘa morata biti vedno v stiku s kožo, da z utripajočimi gibi stimulirata in sproščata kožo, kar omogoča prijetnejšo epilacijo.
Če ste že vajeni epilacije in bi radi odkrili hitrejši način za učinkovito odstranjevanje dlačic, uporabite nastavek EfficiencyPro ⓘb, ki omogoča kar najboljši stik s kožo in tako zagotavlja optimalno uporabo.

3 Epilacija nog
Odstranjevanje dlačic na nogah naj poteka od spodaj navzgor.
Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.

4 Epilacija podpazduh in bikini predela
Naj vas opozorimo, da so v začetku ti deli kože še posebej občutljivi na bolečino. Po večkratni epilaciji se bo zmanjšal tudi občutek bolečine.
Epilacija je prijetnejša pri optimalni dolžini dlačic (2–5 milimetrov).
Pred epilacijo predele temeljito umijte, da odstranite sledi dezodoranta in podobnih sredstev. Nato jih z brisačo

previdno osušite. Pri epilaciji podpazduhe imejte roko dvignjeno in z epilatorjem drsite v različnih smereh. Ker je takoj po epilaciji koža bolj občutljiva, se izogibajte uporabi sredstev, ki povzročajo draženje, kot so dezodoranti z vsebnostjo alkohola.

Čiščenje epilacijske glave

5 Po epilaciji izvlecite vtič priključne vrvice in očistite epilacijsko glavo. Najprej odstranite nastavek, ki ste ga uporabljali (1a) ali (1b), in ga očistite s ščetko.

6 Pincete očistite s ščetko, ki ste jo pomočili v alkohol. Obrnite epilator in s ščetko očistite pincete, medtem ko ročno obračate valjček.

7 Spritiskom na tipki za sprostitev ③ odstranite epilacijsko glavo. Zgornji del epilatorja očistite s ščetko in nato ponovno namestite epilacijsko glavo in enega od nastavkov (1a) ali (1b).

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnesite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir.
Yeni Braun Silk·épil SoftPerfection'dan memnun kala-cağınızı umarız.

Lütfen, cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu tamamen ve dikkatlice okuyunuz.

Braun Silk·épil SoftPerfection, istenmeyen tüylerin mümkün olduğu kadar etkili, nazik ve kolay alınmasını sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Tüyleri kökten alır ve cildinizin haftalarca pürüzsüz kalmasını sağlar. Yeni SoftLift® uçlar ve cımbız dizilimi sayesinde yatay büyüyen tüylerle birlikte 0,5 mm. boyundaki en kısa tüyleri bile kökünden alarak mükemmel pürüzsüzlükte bir cilt sağlar. Tüyler yeniden çıkarken ince ve yumuşak olduklarından herhangi bir sertlik hissetmezsiniz.

Bacak tüylerinin alınması için yüksek etkinlikteki epilasyon başlığı ② 2 değişik ataçman ile sunulmaktadır:
1a Masaj silindirleri ataçmanı epilasyonu çok daha nazik bir hale getirir. Cildi uyarıp rahatlatarak çekilme hissinin maskelenmesini sağlar.
1b EfficiencyPro ataçmanı şimdi deri ile maksimum teması ve en uygun kullanma pozisyonunu sağlayarak, bir seferde daha çok tüyün daha hızlı alınması imkanını sunar.

Önemli
- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce evinizdeki voltajın adaptörün üzerindeki voltaja uyup uymadığını kontrol ediniz. Daima cihaz ile beraber sunulan 12 V adaptör fişini kullanınız.

Epilasyon hakkında genel bilgi
Silk·épil bacaklarda bulunan tüylerin alınması için tasarlanmış olsa da dermata-loglar tarafından yapılan kullanıcı testleri aynı zamanda koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu için de kullanılabileceğini göstermiştir.

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, cildin ve tüylerin durumuna göre hafif deri tahrişlerine (örneğin kaşınma, rahatsızlık ve deride kızarıklık) ve kıl batmalarına neden olabilir. Bu normal bir reaksiyondur ve kısa sürede iyileşmesi gerekir, fakat tüylerinizi kökünden almaya başladığınız ilk zamanlarda veya hassas bir cildiniz varsa bu rahatsızlık bir süre daha devam edebilir.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz.
Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk·épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Bazı durumlarda bakterilerin cilt üzerinde yayılması sonucunda (cihazın cilt üzerinde dolaşımı sırasında) yanma meydana gelebilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

– egzama, yaralar, folliculitis (kümecik) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
– ciltteki benlerin çevresi
– derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
– hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Faydalı notlar
Tüyleriniz, epilasyon için uygun uzunluk olan 2–5 mm. Uzunluğunda olduğunda epilasyon daha kolay ve rahattır. Eğer tüyleriniz daha uzunsa, ilk önce tıraş etmenizi ve 1–2 hafta sonra daha kısa olarak çıkan tüyleri almanızı tavsiye ederiz.

İlk defa epilasyon yapıyorsanız akşam yapmanızı tavsiye ederiz. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır. Epilasyondan sonra cildinizi rahatlamak için bir nemlendirici kullanmanızı öneririz. Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri (örneğin duştan sonra) veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

Tanımlama (4. sayfaya bakınız)

1a Masaj silindirleri ataçmanı
1b EfficiencyPro ataçmanı
2 Epilasyon başlığı
3 Başlık çıkartma düğmeleri
4 Açma/kapama anahtarı
5 Bağlantı fişi
6 Elektrik bağlantı kablosu
7 12 V ucu fişli adaptör

Nasıl epilasyon yapacaksınız

- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
- Tüylerinizin, epilasyon için uygun uzunluk olan 2–5 mm. Uzunluğunda olduğunda epilasyonun daha kolay ve rahat olduğunu unutmayınız («Faydalı notlar» bölümüne bakınız).
- Epilasyona başiamadan önce epilasyon başlığını 2 tamamen temizleyiniz.
- Elektrik bağlantı kablosunu 6 bağlantı fişine 5 taktıktan sonra ucu fişli adaptörü 7 elektrik prizine takınız.

1 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını 4, «2» ye getirin («2» = normal hız, «1» = düşük hız).

2 Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildinize uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırmadan yavaş ve sürekli hareketlerle yönlendiriniz. SoftLift® uçlar yatay büyüyen tüyleri bile kaldırarak kökten alınmalarını sağlar.
Tüyler farklı yönlerde büyüyebildiği için cihazı da farklı yönlere doğru çalıştırmak en iyi sonuca ulaşmanızı sağlayacaktır. Daha nazik bir epilasyon sağlamak için cildin uyarılıp rahatlatılmasını sağlayan masaj silindirlerinin her ikisinin de cildinize temas etmesini sağlayınız. Eğer epilasyona alışkın iseniz ve daha hızlı ve etkili bir şekilde tüylerinizden arınmak istiyorsanız EfficiencyPro ataçmanı 1b kullanınız. Epilasyon başlığının üzerine, masaj silindirlevi ataçmanı sistemin yerine yerleştiriniz. Böylelikle deri ile maksimum temas sağlayıp en uygun kullanım imkanını sunarak, bir seferde daha çok tüyün alınmasını sağlar.

3 **Bacak epilasyonu**
Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

4 **Koltukaltı ve bikini hattı epilasyonu**
Bu bölgeler özellikle başlangıçta acıya karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi düzenli kullanımla azalma gösterir. Daha fazla rahatınız için tüylerinizin uzunluğu 2–5 mm.'den fazla olmamalıdır.
Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz. Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız. Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.
Epilasyondan sonra cildiniz daha fazla hassaslaşacağından deodorant gibi alkol içeren rahatsız edici maddeler kullanmaktan kaçınınız.

Epilasyon başlıklarının temizlenmesi

5 Epilasyondan sonra cihazınızı fişten çekiniz ve epilasyon başlığını temizleyiniz:
1a veya 1b ataçmanlarından birini kullandıysanız, ilk önce yerinden çıkarıp bir fırça ile temizleyiniz.

6 Cımbız bölümünü temizlemek için alkole batırılmış fırça kullanınız. Cımbızların bulunduğu silindiri elinizle döndürürken fırça ile temizleyiniz.

7 Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine 3 basıp çekiniz. Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını ve 1a veya 1b yerine takınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com

Română

Produsele noastre sunt concepute să îndeplinească cele mai ridicate standarde de calitate, funcţionalitate şi design. Sperăm că vă veţi bucura pe deplin de noul aparat Braun Silk·épil SoftPerfection.

Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile din acest manual înainte de a utiliza aparatul.

Sistemul Braun Silk·épil SoftPerfection a fost conceput pentru a face cât mai eficientă, cât mai uşoară şi mai blândă îndepărtarea firelor nedorite de păr. Este dovedit faptul că sistemul său de epilare îndepărteză părul de la rădăcină, lăsând pielea netedă timp de mai multe săptămâni. Cu ajutorul inovaţiei aduse de capetele SoftLift® şi a aranjamentului unic al capetelor de epilare cu pensete, aparatul oferă o epilare foarte atentă pentru o piele perfect netedă, permiţând îndepărtarea firelor scurte de păr de până la 0,5 mm lungime, dar şi a firelor de păr lipite de piele. Părul care va creşte va fi fin şi subţire, nu va mai creşte ţepos.

Capul de epilare de mare precizie ② pentru îndepărtarea părului de pe picioare vă este pus la dispoziţie împreună cu două dispozitive ataşate:

ⓐ Dispozitivul cu role de masaj oferă o epilare ultra delicată. Acesta stimulează ăi relaxează pielea reducând senzaăia de smulgere.

ⓑ Capul de tundere EfficiencyPro oferă o epilare completă, care acum este şi mai rapidă. Asigurând un contact maxim cu pielea şi o poziţie de utilizare optimă, acesta permite îndepărtarea şi mai multor fire de păr, la fiecare apăsare.

Important
- Acest aparat nu trebuie niciodată utilizat în apropierea apei sau deasupra acesteia (de exempu: chiuveta plina cu apa, cada de baie sau duş).
- Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.
- Atunci când este pornit, aparatul nu trebuie să intre niciodata în contact cu părul de pe cap, genele, şireturi sau cordoane, etc. pentru a preveni accidentarea precum şi pentru a preveni blocarea sau deteriorarea aparatului.
- Înainte de utilizare, verificaţi dacă voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel specificat pe transformator. Folosiţi întotdeauna un transformator de 12 V, pus la dispoziţie împreună cu produsul.

Informaţii generale asupra epilarii
Silk·épil este conceput pentru epilarea părului de pe picioare, dar testele de monitorizare efectuate de către dermatologi au demonstrat că poate fi folosit şi pentru epilarea la sub braţ şi pe linia slipului.

Toate metodele de eliminare a părului de la rădăcină pot duce la creşterea părului sub piele sau la apariţia iritaţiilor (de exemplu: mâncărime, discomfort şi înroşirea pielii), în funcţie de tipul pielii şi al părului.
Aceasta este o reacţie normală care va dispărea repede, dar poate fi mai puternică la îndepărtarea părului de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveţi o piele sensibilă.

Dacă, după 36 de ore, pielea dumneavoastră încă prezintă iritaţii, vă recomandăm să consultaţi un medic.
În general, reacţiile pielii şi senzaţia de durere tind să se diminueze considerabil după utilizarea repetată a epilatorului Silk·épil.

În unele cazuri pot apărea inflamaţii la nivelul epidermei, cauzate de pătrunderea unor bacterii (de exemplu: când aparatul este folosit prin frecare pe piele). Curăţarea atentă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va diminua riscul de infectare.

Dacă aveţi nelămuriri cu privire la utilizarea acestui produs, vă rugăm să consultaţi medicul. În următoarele cazuri, acest aparat trebuie folosit numai după o consultare prealabilă cu un medic:
– eczeme, răni, reacţii ale pielii inflamate precum folliculitis (foliculi purulenti de păr) si vene cu varice
– în jurul aluniţelor
– imunitate redusă a pielii, de exemplu, diabet, pe durata sarcinii, boala Raynaud
– hemofilie sau deficienţă imunitară.

Câteva sfaturi utile

Epilarea este mult mai uşoară şi mai comfortabilă atunci când firele de păr au lungimea optimă de 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Dacă firele de păr sunt mai lungi, vă recomandăm fie mai intâi raderea firelor de păr şi epilarea, după 1 sau 2 săptămâni.

Atunci când vă epilaţi pentru prima dată, se recomandă ca epilarea să fie realizată seara, pentru ca eventualele înroşiri ale pielii să dispară până dimineaţă. Pentru relaxarea pielii, vă recomandăm după epilare aplicarea unei creme.

Părul crescut din nou este fin şi poate să nu crească la suprafaţa pielii. Utilizarea regulată a bureţilor de masaj (de exemplu: după duş) sau a loţiunilor de exfoliere ajută la prevenirea creşterii părului sub piele întrucât acţiunea blândă de periere îndepărtează stratul superficial de piele, iar firele fine de păr pot ieşi la suprafaţa.

Descriere (a se vedea pagina 3)

1a Dispozitiv cu role de masaj
1b Cap de tundere EfficiencyPro
2 Cap de epilare
3 Buton de detaşare
4 Comutator
5 Mufă conector cablu
6 Conector cablu
7 Stecher transformator 12 V

Modalitatea de epilare

- Pielea dumneavoastră trebuie să fie uscată şi curată, fără grăsime sau creme.
- Amintiţi-vă că epilarea este mai comfortabilă atunci când firul de păr are lungimea optimă de 2–5 mm (a se vedea secţiunea «Câteva sfaturi utile»).
- Înainte de a începe, curătaţi cu atenţie capul de epilare (2).
- Introduceţi conectorul cablu (6) în mufă (5) şi introduceţi ştecherul transformatorului (7) în priză.

1 Porniţi aparatul, mutaţi comutatorul (4) pe poziţia «2»
«2» = viteză normală,
«1» = viteză redusă).

2 Frecaţi pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru o epilare optimă ţineţi aparatul la un unghi drept (90°) faţă de piele. Ghidaţi-l încet, cu mişcări continue, fără a apăsa, în sensul invers al creşterii firelor de păr, în direcţia comutatorului. Capetele SoftLift® vor face ca firele de păr culcate pe suprafaţa pielii să fie ridicate şi îndepărtate de la rădăcină.
Întrucât părul creşte în diferite direcţii, se poate folosi ghidarea aparatului în diferite direcţii pentru a obţine cele mai bune rezultate. Ambele role de masaj ale dispozitivului trebuie menăinute în contact direct cu pielea pentru

stimularea ăi relaxarea acesteia în vederea unei epilări delicate.
Dacă sunteţi obişnuite cu procesul de epilare şi căutaţi o modalitate mai eficientă şi mai rapidă de a îndepărta părul, folosiţi capul de tundere EfficiencyPro ⓫. Plasat pe capul epilator în locul Dispozitiv cu role de masaj, acesta permite contactul maxim cu pielea şi asigură o utilizare optimă astfel încât mai multe fire sunt îndepărtate dintr-o singură mişcare.

3 **Epilarea picioarelor**
Epilaţi piciorul pornind de jos în sus. La epilarea în spatele genunchiului, ţineţi piciorul drept şi perfect întins.

4 **Epilarea la sub braţ şi pe linia slipului**
Acordaţi o atenţie deosebită deoarece aceste zone sunt, în special la început, foarte sensibile la durere. Senzaţia de durere se va diminua în timp, în urma folosirii repetate. Pentru un comfort sporit, asiguraţi-vă că firele de păr au lungimea optimă de 2–5 mm. Înainte de epilare, curăţaţi foarte bine zona respectivă şi îndepărtaţi toate reziduurile (precum deodorantul). Apoi uscaţi foarte bine folosind un prosop. Când vă epilaţi la sub braţ, ţineţi braţul ridicat astfel încât pielea să fie întinsă şi ghidaţi aparatul în diferite direcţii.
Întrucât pielea poate fi mai sensibilă după epilare, evitaţi folosirea substanţelor iritante cum sunt deodorantele cu alcool.

Curăţarea capului de epilare

5 După epilare, deconectaţi aparatul de la priză şi curăţaţi capul de epilare:
Dacă aţi folosit unul din dispozitivele ataşate ⓪ sau ⓫, îndepărtaţi întâi dispozitivul şi apoi curăţaţi-l cu o perie.

6 Pentru a curăţa capul de epilare cu pensete, folosiţi o perie înmuiată în alcool.
Rotiţi aparatul şi curăţaţi cu peria capetele cu pensete în timp ce rotiţi manual cilindrul.

Conform Hotãrârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea conditiilor de introducere pe piatã a aparatelor electrocasnice în functie de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 76 dB(A).

Datele se pot schimba fară notificare prealabilă.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk·épil SoftPerfection.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή αποτρίχωσης SoftPerfection της Braun έχει σχεδιασθεί, έτσι ώστε η αφαίρεση της ανεπιθύμητης τριχοφυίας να γίνεται όσον το δυνατόν πιο αποτελεσματικά, απαλά και εύκολα Αυτό το σύστημα αποτρίχωσης αφαιρεί αποδεδειγμένα την τρίχα από την ρίζα, αφήνοντα το δέρμα σας απαλό για εβδομάδες. Οι πρωτοποριακής τεχνολογίας προεξοχές SoftLift®, σε συνδυασμό με τη μοναδική διάταξη των περιστρεφόμενων δίσκων εξασφαλίζουν εξαιρετικά βαθιά αποτρίχωση για τέλεια απαλό δέρμα, αφαιρώντας ακόμα και τις τρίχες που είναι μόλις 0,5 χιλ,, καθώς και τις επίπεδες τρίχες. Οι τρίχες που ξαναβγαίνουν θα είναι λεπτές και απαλές, και έτσι δεν θα υπάρχει πλέον έντονο πρόβλημα τριχοφυίας.

Η υψηλής ακριβείας κεφαλή αποτρίχωσης (② για την αποτρίχωση στα πόδια έχει δύο εξαρτήματα :

1a Το εξάρτημα μασάζ καθιστά την αποτρίχωση εξαιρετικά απαλή. Προετοιμάζει και χαλαρώνει το δέρμα κάνοντας την αποτρίχωση ανώδυνη.
1b Το εξάρτημα EfficiencyPro που εξασφαλίζει μία λεπτομερή αποτρίχωση, η οποία επιτυγχάνεται ακόμα πιο γρήγορα. Εξασφαλίζει την μέγιστη επαφή με το δέρμα και την καλύτερη θέση κατά τη διάρκεια της αποτρίχωσης και έτσι επιτρέπει την αφαίρεση περισσότερων τριχών με μία μόνο κίνηση.

Προσοχή

- Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V ⑦.

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Το Silk·épil έχει σχεδιασθεί για την αποτρίχωση των ποδιών, αλλά έρευνες που έχουν διεξαχθεί από δερματολόγους απέδειξαν ότι μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αποτρίχωση της μασχάλης και της περιοχής μπικίνι.

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης που απομακρύνουν την τρίχα από τη ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και τον ερεθισμό του (π.χ. φαγούρα, ή κοκκίνισμα), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας. Αυτή είναι μία συνηθισμένη αντίδραση και συνήθως φεύγει γρήγορα, αλλά ίσως να επιμείνει λίγο περισσότερο τις πρώτες φορές αποτρίχωσης με αυτή τη μέθοδο ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα.

Εάν μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, συνιστάται να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας. Γενικά, ο ερεθισμός του δέρματος και το αίσθημα πόνου μειώνονται αρκετά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk·épil.

Σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα). Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:
– έκζεμα, πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κιρσοφλεβίτιδα
– γύρω από κρεατοελιές
– μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
– αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Μερικές χρήσιμες συμβουλές
Η αποτρίχωση γίνεται πιο εύκολα όταν οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. Εάν οι τρίχες είναι μακρύτερες, συνιστάται είτε να ξυριστείτε πρώτα και να προχωρήσετε στην αποτρίχωση των τριχών που θα έχουν βγει 1 ή 2 εβδομάδες μετά.
Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά καλό θα ήταν να γίνει απόγευμα, έτσι ώστε εάν παρουσιαστεί κάποιος ερεθισμός στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρισιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος. Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους).

Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Περιγραφή (στη σελ. 4)

1a Εξάρτημα μασάζ
1b Εξάρτημα EfficiencyPro
2 Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους
3 Κουμπιά απελευθέρωσης της κεφαλής
4 Διακόπτης
5 Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
6 Βύσμα καλωδίου
7 Μετασχηματιστής 12 V, με φις

Πώς να κάνετε αποτρίχωση

- Το δέρμα σας θα πρέπει να είναι στεγνό, χωρίς υπολείμματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμα.
- Μην ξεχνάτε ότι η αποτρίχωση είναι πιο εύκολη όταν η τρίχα έχει το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. (Βλ. Παρ. «Μερικές χρήσιμες συμβουλές»)
- Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση, καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή 2.
- Βάλτε το βύσμα του καλωδίου 6 στην υποδοχή σύνδεσης 5 και βάλτε τον μετασχηματιστή 7 στην πρίζα.

1 Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία τοποθετείστε τον διακόπτη 4 στη θέση «2»
(«2» = κανονική ταχύτητα,
«1» = μειωμένη ταχύτητα)

2 Τρίψτε το δέρμα σας για να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για ακόμα καλύτερη απόδοση κρατήστε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90˚) σε σχέση με το δέρμα σας. Κάνετε αργές, συνεχείς κινήσεις χωρίς πίεση, αντίθετα με τη φορά της τρίχας, με κατεύθυνση προς τον διακόπτη. Οι SoftLift® προεξοχές εξασφαλίζουν την αφαίρεση ακόμα και των επίπεδων τριχών από την ρίζα. Επειδή, κάποιες φορές οι τρίχες αναπτύσονται με διαφορετικές κατευθύνσεις, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα εάν κατευθύνετε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Και οι δύο κύλινδροι του εξαρτήματος μασάζ πρέπει να εφάπτονται πάντα με το δέρμα προκειμένου να το προετοιμάσουν και να το χαλαρώσουν, κάνοντας έτσι την αποτρίχωση απαλότερη. .
Εάν είσαστε ήδη εξοικειωμένη με αυτή τη μέθοδο αποτρίχωσης και θα θέλατε ένα τρόπο να αφαιρείτε τις τρίχες πιο αποτελεσματικά και γρήγορα, τότε χρησιμοποιείστε το ειδικό εξάρτημα EfficiencyPro ⑴b. Τοποθετώντας το επάνω στην κεφαλή αποτρίχωσης, αντί του εξαρτήματος μασάζ, επιτρέπει την μέγιστη επαφή με το δέρμα και εξασφαλίζει την καλύτερη απόδοση κατά τη διάρκεια της αποτρίχωσης και έτσι επιτυγχάνεται η αφαίρεση περισσότερων τριχών με μία μόνο κίνηση.

3 **Αποτρίχωση ποδιών**
Ξεκινήστε την αποτρίχωση των ποδιών από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι εντελώς τεντωμένο.

4 **Αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και του μπικίνι**
Παρακαλώ, λάβετε υπόψη σας ότι ειδικά στην αρχή αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση το αίσθημα του πόνου θα μειωθεί. Για μεγαλύτερη ευκολία, βεβαιωθείτε ότι οι τρίχες έχουν το ιδανικό μήκος των 2–5 χιλ. Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε προσεκτικά την περιοχή για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα από αποσμητικό. Στη συνέχεια στεγνώστε προσεκτικά το δέρμα με μία πετσέτα. Όταν κάνετε αποτρίχωση στη μασχάλη, θα πρέπει να έχετε το χέρι σας προς τα πάνω, έτσι ώστε το δέρμα να είναι τεντωμένο και οδηγείστε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις. Επειδή το δέρμα αμέσως μετά την αποτρίχωση μπορεί να είναι πιο ευαίσθητο, αποφύγετε τη χρήση ερεθιστικών ουσιών, όπως αποσμητικά με οινόπνευμα.

Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης

5 Μετά την αποτρίχωση, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης:
Εάν έχετε χρησιμοποιήσει ένα από τα εξαρτήματα ⑴a ή ⑴b, πρώτα βγάλτε το και στη συνέχεια καθαρίστε το με το βουρτσάκι.

6 Για να καθαρίσετε το σύστημα των περιστρεφόμενων δίσκων, χρησιμοποιείστε τη βούρτσα καθαρισμού βουτηγμένη σε οινόπνευμα. Γυρίστε τη συσκευή προς τα κάτω και καθαρίστε τους δίσκους με τη βούρτσα ενώ γυρίζετε τον κύλινδρο με το χέρι σας.

7 Βγάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης πιέζοντας τα κουμπιά απελευθέρωσης ③, στα δεξιά και αριστερά, και τραβήξτε τη προς τα πάνω. Καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με τη βούρτσα. Βάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης και το σύστημα ⑴a ή ⑴b, και πάλι στη θέση τους.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Русский

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится использовать эпилятор Braun Silk·épil SoftPerfection.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Braun Silk·épil SoftPerfection создан для тщательного, мягкого и легкого удаления нежелательных волосков. Проверенная система эпиляции удаляет волоски с корнем, оставляя кожу гладкой на несколько недель. Новые массирующие пальчики SoftLift® и уникальное расположение пинцетов позволяет тщательно удалять очень короткие (0,5мм) и тонкие волоски, делая кожу совершенно гладкой. Вас не будут беспокоить коротко стриженые волоски, похожие на щетину, так как волосы, выросшие после эпиляции, становятся тонкими и мягкими.

Высокоточная эпилирующая головка (2) для удаления волос на ногах идет в комплекте с двумя разными насадками:

ⓘa Массирующая насадка делает эпиляцию наиболее мягкой. Пульсирующие движения массируют и расслабляют кожу, уменьшая неприятные ощущения при эпиляции.

ⓘb Насадка EfficiencyPro позволяет провести тщательную эпиляцию намного быстрее, чем раньше. Она обеспечивает максимальный контакт с кожей и оптимальное положение эпилятора под прямым углом (90°) к поверхности кожи, позволяя удалить больше волосков за один проход.

Важно

- Нельзя использовать эпилятор вблизи воды или в воде (например, в наполненной ванне или душе).
- Храните эпилятор в недоступном для детей месте.
- Чтобы не поранить себя, а также избежать засорения и повреждения эпилятора, не подносите работающий эпилятор к волосам на голове, груди, ресницам и т.д.
- Перед использованием проверьте, соответствует ли напряжение сети указанному на трансформаторе напряжению. Используйте только 12-вольтную вилку-трансформатор, входящую в комплект эпилятора.

Общая информация об эпиляции

Silk·épil предназначен для эпиляции волос на ногах, но в соответствии с результатами исследований, подтвержденными дерматологами, он также может быть использован для эпиляции подмышками и в области бикини.

Все способы удаления волос с корнем могут привести к появлению вросших волосков и раздражению кожи (например, почесывание, дискомфорт и покраснение кожи) в зависимости от индивидуальных особенностей кожи и волосков. Это нормальная реакция, которая быстро проходит, однако она может быть выражена сильнее при первых нескольких эпиляциях или при чувствительной коже.

Если в течение 36 часов раздражение на коже останется, рекомендуем обратиться к врачу.
Кожные раздражения и боль значительно уменьшатся при регулярном использовании эпилятора Silk·épil.

В некоторых случаях эпиляция может привести к воспалению кожи из-за проникновения в кожу бактерий (например, при скольжении эпилятора по поверхности кожи). Риск попадания инфекции можно минимизировать, тщательно очищая эпилирующую головку перед каждым использованием эпилятора.

Если у Вас есть какие-либо сомнения в использовании эпилятора, пожалуйста, обратитесь к врачу. Консультация с врачом по поводу использования эпилятора необходима в следующих случаях:
– при экземе, ранах, воспалениях кожи, таких как фолликулит (гнойных фолликулах волос) и варикозном расширении вен
– при наличии родимых пятен в области эпиляции
– при пониженной сопротивляемости кожи, например, при сахарном диабете, во время беременности, виброболезни (болезнь Райнода)
– при гемофилии или иммунодефиците.

Полезные советы
Оптимальная длина волосков для эпиляции 2-5 мм. Если волоски более длинные, мы рекомендуем сначала сбрить их. Через 1-2 недели отрастут короткие волоски, которые можно будет значительно легче эпилировать.

Первую эпиляцию рекомендуется проводить вечером для того, чтобы появившееся покраснение кожи исчезло в течение ночи. После эпиляции рекомендуем использовать увлажняющий крем, чтобы успокоить слегка раздраженную кожу.
Тонкие вновь отрастающие волоски могут не пробиться на поверхность кожи. Для предотвращения появления вросших волос рекомендуем регулярно пользоваться массажной губкой (после душа) или делать пилинг. Мягкое растирание позволяет удалить верхний слой кожи и освободить тонкие волоски.

Описание (см. страницу 4)

1a Массирующая насадка
1b Насадка EfficiencyPro
2 Эпилирующая головка
3 Кнопки для снятия эпилирующей головки
4 Переключатель скоростей
5 Гнездо для подсоединения электрошнура
6 Электрошнур
7 12-вольтовая вилка-трансформатоū

Как пользоваться эпилятором Silk·épil

- Убедитесь, что кожа сухая и не увлажнена кремом или маслом
- Перед началом эпиляции тщательно очистите эпилирующую головку ②.
- Вставьте электрошнур ⑥ в гнездо ⑤ и включите вилку-трансформатор ⑦ в розетку.

1 Для включения электроприбора передвиньте переключатель ④ в положение «2»
(«2» - нормальная скорость эпиляции, «1» - мягкая эпиляция с замедленной скоростью).

2 Потрите кожу для того, чтобы короткие волоски поднялись. Для наибольшей эффективности держите эпилятор под прямым углом (90°) к поверхности кожи. Не надавливая, медленно двигайте эпилятор в направлении против

роста волос, так чтобы сторона с переключателем шла первой. Массирующие пальчики SoftLift® приподнимут и направят в пинцеты даже волоски, лежащие на поверхности кожи, и обеспечат тщательную эпиляцию.
Так как волоски могут расти в разные стороны, Вы можете проводить эпилятором в разных направлениях для достижения оптимального результата.
Оба ролика массирующей насадки (1a) всегда должны соприкасаться с кожей, производя пульсирующие движения, которые массируют и расслабляют кожу, делая процесс эпиляции более мягким.
Если Вы уже привыкли к процессу эпиляции и хотите сделать ее более быстрой, используйте насадку EfficiencyPro (1b). Она обеспечивает максимальный контакт с кожей и оптимальное положение эпилятора под прямым углом (90°) к поверхности кожи.

3 **Эпиляция ног**
Производите эпиляцию Ваших ног по направлению снизу вверх. Для эпиляции под коленом выпрямите ногу.

4 **Эпиляция подмышками и в области бикини**
Пожалуйста, имейте в виду, что эти области особенно чувствительны к боли, особенно при начале эпиляции. При повторном использовании чувство боли уменьшится. Для максимального комфорта эпиляции длина волосков должна быть 2-5 мм.
Перед эпиляцией тщательно очистите данные области, чтобы удалить остатки дезодоранта. Затем, осторожно прикасаясь, вытрите поверхность полотенцем.
При эпиляции подмышками необходимо держать руку вытянутой вверх для того, чтобы кожа была натянутой, и проводить эпилятором в разных направлениях.
После эпиляции кожа особенно чувствительна, поэтому избегайте использовать любые раздражающие вещества, такие как спиртосодержащие дезодоранты.

Чистка эпилирующей головки

5 После эпиляции выключите эпилятор, отсоедините его от розетки и очистите эпилирующую головку. Сначала снимите использовавшуюся насадку (1a или 1b) и очистите ее щеточкой.

6 Для чистки пинцетов используйте щеточку, предварительно смочив ее в спирте. Чистите пинцеты щеточкой с задней стороны эпилирующей головки, поворачивая барабан вручную.

7 Снимите эпилирующую головку, нажав на кнопки (3) слева и справа, и потянув головку на себя. Быстро очистите верх корпуса эпилятора щеточкой. Установите эпилирующую головку и выбранную Вами насадку (1a или 1b) обратно в корпус.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Германии,
БРАУН ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn,
Germany

Українська

Наші вироби розроблені у відповідності з найвищими стандартами якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте задоволення, використовуючи епілятор Silk·épil SoftPerfection від Braun .

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися пристроєм.

Епілятор Braun Silk·épil SoftPerfection розроблений для того, щоб зробити видалення небажаного волосся якомога ефективним, м'яким та легким. Його перевірена система епіляції видаляє волосся з коренем, роблячи шкіру гладкою на декілька тижнів. З інноваційними насадками SoftLift® (СофтЛіфт) та унікальним розташуванням щипців, епілятор забезпечує надзвичайно ретельну епіляцію для досконалої гладенької шкіри, дозволяючи видаляти коротке волосся довжиною 0,5 мм та прилегле до шкіри волосся. Більше волосся не буде жорстким, оскільки волосся, що знов виростає, стає тонким та м'яким.

До високоточної головки епілятора ② для видалення волосся на ногах додаються два різних прилада:

1a Масажна роликова насадка робить епіляцію надзвичайно м'якою. Її вібруючі рухи стимулюють та розслаблюють шкіру для зменшення відчуття висмикування.

1b Насадка EfficiencyPro (ЕфішиенсіПро) забезпечує досконалу епіляцію, що відтепер стає навіть швидшою. Забезпечуючи максимальне стикання зі шкірою та оптимальне положення використан-ня, вона дозволяє видалити навіть ще більше волосся за один раз.

Примітка:

- Зберігайте пристрій сухим.
- Тримайте пристрій поза межею досяжності дітей.
- У включеному стані пристрій ніколи не повинен торкатися волосся на голові, вій, стрічок тощо для уникнення будь-якої небезпеки пошкодження та запобігання закупорюванню або поломці пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи відповідає ваша електрична напруга тій, що вказана на трансформаторі. Завжди використовуйте 12-вольтовий штепсель-трансформатор для конкретної країни, що постачається разом з виробом.

Загальна інформація про епіляцію

Епілятор Silk·épil розроблений для видалення волосся з коренем на ногах, але експлуатаційні випробування, що вивчалися дерматологами, довели, що Ви також можете безпечно видаляти волосся у пахвовій області та області бікіні.

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до вростання волосся та подразнення (наприклад, свербежу, дискомфорту або почервоніння шкіри). Це є нормальною реакцію, яка має швидко минути, але вона може бути сильнішою, якщо Ви видаляєте волосся з коренем декілька перших разів, або якщо у Вас чутлива шкіра.

Якщо через 36 годин подразнення шкіри не минає, ми рекомендуємо звернутися до Вашого лікаря. Загалом, реакція шкіри та відчуття болю має тенденцію до зменшення у разі повторного користування епілятора Silk·épil.

У деяких випадках, запалення шкіри може з'явитися, якщо до шкіри потрапляють мікроби (наприклад, під час сковзання пристрою по шкірі).

Повне очищення головки епілятора перед кожним використанням максимально зменшить ризик зараження.

Якщо у Вас є будь-які сумніви щодо використання пристрою, просимо проконсультуватися з лікарем. Пристрій може використовуватися лише після консультування з лікарем у таких випадках:
– екзема, рани, реакції запаленої шкіри, такі як фолікуліт (гноєння волосяних фолікул) та варикозне розширення вен;
– багато родимок;
– послаблений імунітет шкіри, наприклад, цукровий діабет, період вагітності, захворювання Рейно;
– гемофілія або імунодефіцит.

Деякі корисні поради

Епіляція буде легшою та більш комфортною, якщо волосся має оптимальну довжину 2-5 мм (0,08-0,2 дюймів). Якщо волосся довше, то ми рекомендуємо спочатку поголити, а через 1 або 2 тижні видалити з коренем коротше волосся, що знов виросте.

Впродовж першої епіляції, краще видаляти волосся з коренем увечері, щоб будь-яке можливе почервоніння шкіри могло зникнути за ніч. Для розслаблення шкіри, ми рекомендуємо нанесення зволожуючого крему після епіляції.

Тонке волосся, яке знов виростає, може рости не на поверхні шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінгу, що відлущує, допомагає попередити вростання волосся, оскільки м'яка очисна дія видаляє верхній пласт шкіри і тонке волосся може пройти через поверхню шкіри.

Опис (дивись сторінку 4)

1a Масажна роликова насадка
1b Насадка EfficiencyPro
2 Головка епілятора
3 Кнопки виключення
4 Перемикач
5 Розетка для шнура зі штекером
6 Шнур зі штекером
7 12-вольтовий штекер трансформатора

Як видаляти волосся з коренем

- Ваша шкіра має бути сухою, без мастила або крему.
- До початку процедури, повністю почистіть головку епілятора 2 .
- Вставте шнур зі штекером 6 у розетку 5 та приєднайте штекер трансформатора 7 до електричної розетки.

1. Для включення пристрою, поставте перемикач у позицію «2» («2» = звичайна швидкість, «1» = зменшена швидкість).

2. Потріть шкіру для підняття короткого волосся. Для оптимального результату тримайте пристрій під правильним кутом (90°) до Вашої шкіри. Ведіть його повільним безперервним рухом без натискування за ростом волосся у напрямку до перемикача. Насадки SoftLift® забезпечують те, що навіть прилегле до шкіри волосся піднімається та повністю видаляється з коренем. Оскільки волосся може рости у різному напрямку, корисним може стати направлення пристрою у різних напрямках для отримання оптимального результату. Обидва ролики масажної роликової насадки 1a повинні постійно стикуватися зі шкірою, дозволяючи

вібруючим рухам стимулювати та розслаблювати шкіру для більш м'якої епіляції. Якщо ви звикли до епіляції та шукаєте швидший шлях ефективного видалення волосся, приєднайте насадку EfficiencyPro (1b). Вона дозволить максимально збільшити стикування зі шкірою та забезпечить оптимальне положення для використання.

3. **Епіляція ніг**
   Видаляйте волосся з коренем з Ваших ніг від гомілки і доверху. Під час епіляції за коліном, тримайте ногу прямо витягнутою.

4. **Епіляція пахвової області та області бікіні**
   Просимо знати, що особливо на початку процедури ці зони надзвичайно чутливі до болю. З повторним використанням відчуття болю зменшиться. Для більшого комфорту, переконайтеся, що волосся має оптимальну довжину 2-5 мм. Перед початком епіляції ретельно очистіть відповідну зону для видалення залишків (таких, як дезодорант). Потім обережно легкими доторкуваннями витріть її рушником. Під час видалення волосся з коренем у пахвовій області, тримайте руку піднятою таким чином, щоб шкіра випрямилася, та направляйте пристрій у різних напрямках. Оскільки шкіра може бути найбільш чутливою відразу після епіляції, то уникайте використання подразнюючих засобів, таких як дезодоранти, що містять спирт.

Очищення головки епілятора

5. Після епіляції відключіть пристрій та почистіть головку епілятора. Спочатку від'єднайте насадку, що використовувалася (1a або 1b), та почистіть щіткою.
6. Для очищення щипців використовуйте щітку, занурену в спирт. Почистіть щипці щіточкою зі зворотного боку головки епілятора, вручну обертаючи барабан.
7. Від'єднайте головку епілятора, натиснувши на кнопки виключення (3), розміщені зліва та справа, та знявши його. Швиденько почистіть верх корпусу щіткою. Встановіть головку епілятора та насадку, якій Ви віддаєте перевагу (1a або 1b) назад на корпус.

Епілятор Braun Silk·Epil SoftPerfection 3170
Країна виробництва:
БРАУН ГмбГ, Вальдштрассе Д-74731 Валльдурн, Німеччина
Виріб відповідає вимогам
ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а також – санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96
Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році
У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбитсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53. Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

الضمـان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشرء – وذلك علاوة على لضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان : الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشرء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code
located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “535” – The product was manufactured in week 35 of 2005.

صنعت في ألمـانيـا

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم لأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال : « 535 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ٣٥ من عام ٢٠٠٥.

٦ – لتنظيف الملاقط ، استخدمي فرشاة التنظيف المغموسة في الكحول ، ثم نظفي الملاقط بالفرشاة من الجهة الخلفية لرأس نزع الشعر ، بينما تقومين بتدوير اسطوانة الملاقط يدوياً.

٧ – اضغطي أزرار الفصل ③ على اليسار واليمين ثم افصلي رأس نزع الشعر. نظفي موضعها بسرعة باستخدام الفرشاة.
ضعي رأس نزع الشعر والمشبك الذي تفضلينه (1a) أو (1b) بمكانهما ثانية.

خاضعة للتغير بدون إشعار.

يطابق هذا المنتج شروط وتعليمات الاتحاد الأوروبي EMC 89/336/EEC والفولتية المنخفضة 73/23 EEC.

عند تلف الجهاز أو انتهاء العمر الافتراضي له ، نرجو التخلص منه في مواقع التجميع المخصصة لذلك.

يكون من المفيد أيضاً توجيه الجهاز في اتجاهات مختلفة لتحقيق أفضل النتائج.

يجب أن تكون كلتا الإسطوانتين في مشبك اسطوانات التدليك (1a) ملتصقتين بالجلد دائماً، لكي تقوم حركتهما المتذبذبة بتحفيز البشرة ثم جعلها تسترخي، من أجل نزع الشعر بمزيد من الرقة.

إذا كنت معتادة على نزع الشعر وتبحثين عن طريقة أسرع لإزالة الشعر بفعالية، الرجاء استخدام مشبك إفيشنسي برو (1b)، فهو يتيح ملامسة أكبر مساحة للبشرة ويضمن أفضل وضعية للاستخدام.

٣ – نزع شعر الرجلين

انزعي الشعر عن رجليكِ من الأسفل وباتجاه الأعلى. عند نزع الشعر خلف منطقة الركبة، ابقِ رجلكِ مشدودة بشكل مستقيم.

٤ – نزع الشعر تحت الإبطين وفي المناطق الحساسة

الرجاء توخي الحذر خاصة في بداية عملية النزع، حيث أن هذه المناطق تكون حساسة للألم. ومع الاستخدام المتكرر سيتضاءل الشعور بالألم. ولمزيد من الراحة، تأكدي أن طول الشعر يتراوح بين ٢–٥ ملم كأقصى حد.

قبل نزع الشعر، نظفي جيداً المنطقة المحددة للنزع لإزالة الشوائب (مثل مزيل رائحة العرق). ثم جففيها جيداً بواسطة المنشفة. لدى نزع الشعر تحت الإبطين، ابقِ ذراعكِ مرفوعة لتبقى بشرتها مشدودة مع توجيه الجهاز باتجاهات مختلفة.

وبما أن البشرة ستكون أكثر حساسية بعد نزع الشعر مباشرةً، تجنبي استعمال المواد المثيرة مثل مزيلات رائحة العرق التي تحتوي على الكحول.

تنظيف رأس نزع الشعر

٥ – بعد نزع الشعر، افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي لكي تنظفي رأس نزع الشعر. ابدأي أولاً بفصل المشبك المستخدم (1a) أو (1b) ونظفيه بالفرشاة.

لدى نزع الشعر لأول مرة، من المستحسن القيام بهذه المهمة في المساء، مما يتيح اختفاء أي احمرار محتمل أثناء الليل.
ولراحة البشرة توصي بوضع كريم مرطب بعد نزع الشعر.

إن بعض الشعر الناعم الذي ينمو من جديد قد لا يظهر على سطح البشرة. إلا أن الاستخدام المنتظم لاسفنجات التدليك (على سبيل المثال: بعد الاستحمام)، أو التقشير يساعدان على منع نمو الشعر باتجاه الداخل. فعملية الفرك اللطيف تزيل طبقة الجلد العلوية مما يجعل الشعر الناعم يظهر على سطح البشرة.

وصف الجهاز (انظر صفحة 4)

1a مشبك اسطوانات التدليك
1b مشبك إفيشنسي برو
2 رأس نزع الشعر
3 أزرار الفصل
4 مفتاح
5 مقبس لتوصيل السلك
6 موصل السلك
7 مقبس محول ١٢ فولت

كيفية نزع الشعر

- ينبغي أن تكون بشرتك جافة وخالية من الدهون أو الكريمات.
- قبل البدء بنزع الشعر، نظفي جيداً رأس نزع الشعر 2 جيداً.
- قومي بتركيب موصل السلك 6 في المقبس 5 وأوصلي المقبس المحول 7 إلى منفذ التيار الكهربائي.

١ – تأكدي من أن أحد المشبكين 1a أو 1b متصل برأس نزع الشعر.
لتشغيل الجهاز، ازلقي المفتاح 4 إلى الوضعية «2».
(«2» = السرعة العادية،
«1» = السرعة المنخفضة).

٢ – افركي بشرتك لرفع الشعر القصير.
لأقصى أداء ضعي الجهاز بزاوية قائمة (٩٠ درجة) على بشرتك. ثم وجهيه في حركة بطيئة مستمرة بدون وضع أي ضغط عكس نمو الشعر وباتجاه المفتاح.
ستضمن رؤوس سوفت ليفت رفع حتى الشعر المسطح وإزالته من جذوره.
لدى نمو الشعر باتجاهات مختلفة قد

معلومات عامة حول نزع الشعر

سيلك-ابيل مصمم خصيصاً لنزع شعر الأرجل ولكن الفحوصات التي قام بها أطباء الجلد أظهرت أنه بالإمكان استخدامه أيضاً لنزع الشعر تحت الإبط ومن المناطق الحساسة.

من المعروف أن جميع وسائل إزالة الشعر من الجذور قد تؤدي إلى نمو الشعر تحت الجلد والتحسس (على سبيل المثال: الحكة والانزعاج واحمرار البشرة)، وذلك وفقاً لحالة البشرة والشعر.
وهذه ردة فعل طبيعية ويجب أن تختفي بسرعة، ولكنها قد تكون أقوى لدى إزالة الشعر من جذوره في المرات القليلة الأولى أو إذا كانت بشرتكِ حساسة.

وإذا استمر تهيج البشرة أكثر من ٣٦ ساعة، ننصح بأن تستشيري طبيبك.
وبشكل عام تميل ردة فعل البشرة والإحساس بالألم للاختفاء بشكل ملحوظ من خلال الاستخدام المتكرر لجهاز سيلك-ابيل.

في بعض الأحيان تصاب البشرة بالالتهاب عندما تخترقها البكتيريا (على سبيل المثال: عند انزلاق الجهاز على البشرة). لذا فإن تنظيف رأس نزع الشعر بشكل جيد قبل كل استخدام يخفض من خطر الإصابة.

إذا كانت لديكِ أية مخاوف من استخدام هذا الجهاز، نرجو استشارة طبيبك. ويجب في الأحوال التالية عدم استخدام الجهاز إلا بعد استشارة الطبيب:
- الأكزيما، الجروح، التهاب البشرة مثل التهاب الجريبات (جريبات الشعر المتقيحة) والأوردة الدوالية.
- المنطقة حول الشامة أو الخال.
- إنخفاض مناعة البشرة، على سبيل المثال: السكرى، أثناء الحمل، مرض رينود.
- النزاف (الناعور) أو فقدان المناعة.

بعض النصائح المفيدة

يكون نزع الشهر أسهل وأكثر راحة عندما يكون أقصى طول للشعر من ٢-٥ ملم (٠٨ر٠-٢ر٠ بوصة). وإذا كان الشعر أطول من هذا الحد، فإننا نوصي بحلاقة الشعر أولاً، ثم نزع الشعر القصير الذي سينمو من جديد بعد فترة تتراوح من أسبوع إلى إسبوعين.

تمت هندسة وتصميم منتجاتنا لتتفق مع أرقى المقاييس العالمية الخاصة بالجودة والعملية والتصميم. نأمل أن تستمتعي باستخدام جهاز براون سيلك – ايبل سوفت بيرفكشن (Braun Silk-épil SoftPerfection).

الرجاء قراءة الإرشادات بعناية وبصورة كاملة قبل استخدام هذا الجهاز.

صمم جهاز براون سيلك – ايبل سوفت بيرفكشن سولو ليجعل عملية إزالة الشعر الزائد في غاية السهولة والرقة والكفاءة، حيث يقوم هذا النظام المتطور بنزع الشعر من جذوره، مما يترك بشرتكِ ناعمةً لعدة أسابيع. وتوفر رؤوس رفع الشعر سوفت ليفت ذات الترتيب المتميز للملاقط إمكانية نزع الشعر بدقة لتمنحكِ بشرة ناعمة تماماً. كما تزيل الشعر القصير الذي لا يزيد طوله عن نصف ملم والشعر المسطح. وحيث أن الشعر الذي ينمو يكون ناعماً رقيقاً، فلن يكون هناك أي شعر قصير خشن.

يتوفر رأس نزع الشعر عالي الدقة ② لإزالة شعر الأرجل بنوعين مختلفين من الملحقات:

مشبك اسطوانات التدليك (1a) يجعل نزع الشعر فائق الرقة، حيث تقوم حركته المتذبذبة بتحفيز البشرة ثم جعلها تسترخي لتخفيف الإحساس بالألم عند نزع الشعر.

مشبك تحسين الأداء إفيشنسي برو (1b) يوفر نزعاً جيداً وسريعاً للشعر، مما يضمن أقصى ملامسة للبشرة وأفضل وضعية للاستخدام، حيث أنه يتيح التخلص من كمية شعر أكبر في كل حركة.

ملاحظات هامة

- يجب الحرص على بقاء الجهاز جافاً.
- احفظي الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- أثناء تشغيل الجهاز، يجب عدم ملامسته الشعر، الرأس، الرموش، أو شرائط الشعر إلخ، لتجنب حدوث أي خطر أو إصابة بالإضافة إلى منع انسداد الجهاز أو تلفه.
- قبل استخدام الجهاز، تأكدي من أن الفولتية لديكِ متوافقة مع الفولتية المدونة على محول الكهرباء. ويجب دائماً استخدام محول الكهرباء الخاص بالبلد والمزود مع الجهاز وتبلغ فولتيته ١٢ فولتاً.

تمیزنمائید. قطعات (1a) ، (1b) را از دستگاه جدا کنید و با برس مخصوص آن را تمیزکنید.

۶ – برای تمیزکردن تک تک موچین ها ، از فرچه آغشته به الکل استفاده کنید. قطعه حاوی موچین ها را جدا کرده و از داخل با فرچه تمیزکنید.

۷ – قطعه سر اپیلاتور را با فشار دادن دکمه های آزاد کننده (3) که در سمت چپ و راست دستگاه قرار دارند آزاد کنید. قسمت بالايي بدنه و سر اپیلاتور را با فرچه تمیزکنید وسپس قطعه مورد نظر را در جای خود قراردهید (1a) ، (1b).

اطلاعات بدون اعلام قابل تغییر هستند.

لازم به ذکر است که این محصول از دستورالعمل EMC 89/336/EEC و قوانین ولتاژ پایین (73/23 EEC) پیروی می نماید.

ضمانت

ما محصول را بمدت دو سال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.
طی مدت ضمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنابر تشخیص و تنخاب خودمان، رفع خواهیم کرد.
مواردی که تحت پوشش این ضمانت نیستند عبارتند از :
خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات یا جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پریز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون ستفاده نشود، ضمانت از درجه اعتبار ساقط خوهد گردید.

بدون هیچ فشاری در جهت مخالف رویش مو و در جهت سوئیچ دستگاه را هدایت کنید.
توک هـای ®SoftLift حتی موهـای خوابیده را بطورکامل از ریشه بر می دارند. موها می توانند در جهتهای مختلف رشدکنند، بنابراین برای رسیدن به نتیجه مطلوب دستگاه را در جهتهای متفاوت بگیرید. هر دو رول ماساژ رها (1a).
باید همواره در تماس با پوست باشند تا حرکت نبضی آن به پوست آرامش داده و در نهایت اپیلاسیون ملایمی را فراهم سازد. اگر قبلاً اپیلاسیون کرده اید و دنبال روش سریعتری برای اپیلاسیون هستید قطعه EfficiencyPro clip ، (1b) را روی دستگاه نصب کنید. این قطعه امکان حداکثر تماس با پوست و استفاده بهینه را فراهم می آورد.

۴ - اپیلاسیون پا

پاهای خود را از سمت پایین به بالا اپیلاسیون کنید. هنگام اپیلاسیون پشت زانو، پاهای خود را صاف و محکم نگاه دارید.

۴ - اپیلاسیون زیربغل و خط مایو

قابل ذکر است بار اول این مناطق نسبت به درد حساس هستند. با تکرار درعمل اپیلاسیون حساسیت درد کمتر می شود. برای راحتی بیشتر مطمئن باشید که موها هنگام اپیلاسیون به بلندی ۲-۵ میلیمتر باشد.
قبل از اپیلاسیون، منطقه مد نظر را کاملا تمیزکنید تا چیزی روی سطح پوست نباشد (مثل دئودرانت)، سپس با حوله نم دار ملایم بر روی پوست خود بکشید. زمان اپیلاسیون زیر بغل، بازوی خود را بلند کنید تا پوست شما کشیده شده وبتوانید به راحتی در جهتهای مختلف اپیلاسیون کنید.
از آنجائی بعد از اپیلاسیون پوست بسیار حساس است به هیچ عنوان از مواد تحریک کننده مانند دئودورانت و موادی که الکل دارند استفاده ننمایید.

نظافت سرهای اپیلاتور

۵ - بعد از اتمام اپیلاسیون، دستگاه را از برق در بیاورید. ابتدا قطعاتی را که مورد استفاده قرار داده اید را

ابتدا موها را اصلاح کنید سپس بعد از ۱ یا ۲ هفته موها را اپیلاسیون کنید.

اگر بار اولی است که اپیلاسیون می کنید قابل توصیه است در عصر این عمل را انجام دهید، زیرا التهاب آن در طول شب از بین می رود. برای آنکه پوستی نرم وشاداب داشته باشید، توصیه ما این است که بعد از اپیلاسیون از کرمهای مرطوب کننده استفاده کنید.

موهایي که مجدداً – رشد می کنند ممکن است تا بالای سطح پوست رشد نکنند. با استفاده منظم از ماساژورهای اسفنجی (بعد از استحمام) و لیفهای رویه سايي، موها روی سطح پوست در می آیند، و مانع رشد موهای زیر پوستی می شود.

مشخصات (مراجعه به صفحه 4)

1a ماساژور
1b قطعه EfficiencyPro clip
2 سر استاندارد اپیلاسیون
3 دکه آزاد کننده
4 سوئیچ
5 سوکت برای ارتباط سیم
6 سیم
7 شارژر ۱۲ ولت

چگونه اپیلاسیون کنیم

- پوست شما بایستی خشک و عاری از هر گونه کرم ویا روغن باشد.
- قبل از شروع به استفاده سری را که مورد استفاده قرار می دهید، به دقت تمیز کنید 2.
- سیم 6 برق را داخل سوکت قرار دهید، و شارژر را 7 به پریز برق اتصال دهید.

۱ – مطمئن شوید که سرهای اپیلاتور 1a یا 1b کاملاً متصل به دستگاه باشد. برای روشن کردن دستگاه سوئیچ 4 را در موقعیت «2» بگذارید («2» = سرعت نرمال، «1» = سرعت را کم کنید).

۲ – پوست خود را مالش دهید تا موهای کوتاه بلند شود. برای کارایي مطلوب تر دستگاه را با زاویه (۹۰ درجه) نگاه دارید. به آرامی و با حرکت پیوسته،

اطلاعات عمومی در مورد اپیلاسیون

سیلک-اپیل برای برداشتن موهای پا طراحی شده، ولی با توجه به آزمایشات انجام شده، متخصصین پوست تائید کرده اند که شما می توانید برای زیر بغل و خط مایو نیز از آن استفاده کنید.

تمامی روش های برداشتن مو از ریشه، بسته به نوع پوست ومو ممکن است حساسیت ایجاد کند (برای مثال خارش، احساس ناراحتی و سرخ شدن پوست)، این واکنشها طبیعی است وخیلی زود محو می شود، مگر آنکه پوست شما حساس ویا بار اولی با شد که مو را از ریشه بر می دارید.

اگر یعد از ۴۶ ساعت التهاب پوستی شما از یین نرفت، ما پیشنهاد می کنیم با پزشک خود تماس بگیرید. عموما با استفاده مکرر از سیلک-اپیل، واکنشهای پوستی و احساس درد بطور قابل ملاحظه ای کاهش می یابد.

در بعضی موارد زمانی التهابهای پوستی رخ می دهد که باکتریها بتوانند به داخل پوست نفوذ کنند (برای مثال: زمانیکه اپیلاتور بر روی پوست کشیده می شود) قبل از هر استفاده کاملاً سرهای اپیلاتور را تمیز نمائید تا امکان هر گونه عفونتی از یین برود.

اگر شما هر گونه شکی در مورد استفاده از این دستگاه دارید، لطفاً با پزشک خود مشورت کنید.

در صورت بروز حالتهای زیر، فقط یعد از مشورت با پزشک خود از دستگاه استفاده نمائید.

- اگزما، جراحت، سوختگی و التهابهای پوستی، غده (غده های چرکین مو) و واریس
- اطراف خال گوشتی
- کاهش ایمنی پوست، برای مثال دیابت، دوران بارداری، بیماری رینو
- هموفیلی یا کمبود ایمنی

چند نکته مفید

اپیلاسیون زمانی مطلوب است که موها در اندازه مساعد ۲-۵ میلی متر باشند. اگر موها بلندتر باشند توصیه ما این است که

محصولات ما از نظر فنی، کاربردی و طرح در درجه بالای کیفی و استاندارد قرار دارد. ما امیدواریم هنگام استفاده از سیلک – اپیل SoftPerfection کاملاً لذت ببرید.

لطفاً پیش از استفاده از ماشین، دستور العمل و طرز کار آن را با دقت بخوانید.

سیلک – اپیل SoftPerfection، به نحوی طراحی شده که برداشتن موهای زائد را تا حد ممکن موثر، ملایم و آسان می کند. به اثبات رسیده که این دستگاه موها را از ریشه بر می دارد و پوستی نرم برای هفته ها به جای می گذارد.
نوآوری سر ®SoftLift همراه با نحوه قرارگرفتن موچین ها اپیلاسیونی یکپارچه و کامل را برای شما به ارمغان می آورد و به شما این امکان را می دهد که موهای خوابیده و کوتاه (به کوتاهی ۰٫۵ میلی متر) را تیز بردارید بنابراین موهائی که دوباره رشد می کنند باریکتر و نرم تر خواهند بود.

قطعه (2) که برای برداشتن موهای پا می باشد از دقت بسیار بالایی برخوردار است و همراه دو قطعه مجزا می باشد:
• قطعه ماساژور (1a) اپیلاسیونی فوق العاده ملایم را امکان پذیر می سازد. حرکت نبضی آن باعث آرامش پوست و کاهش احساس ناشی از برداشتن مو از ریشه می شود.
• قطعه EfficiencyPro clip اپیلاسیونی (1b) کامل و سریع را امکان پذیر می سازد. با توجه به تماس بیشتر این قطعه با پوست، موهای بیشتری را در هر حرکت بر می دارد.

توجه

• همیشه دستگاه را در جای خشک نگاه دارید.
• دور از دسترس کودکان قرار دهید.
• برای پیشگیری از هر نوع آسیب به شما یا دستگاه، زمانیکه دستگاه روشن است از تماس آن با موی سر، ابرو، روبان و غیره جداً خودداری کنید.
• قبل از استفاده، ولتاژ شارژر دستگاه را با ولتاژ شهری تطبیق دهید. همیشه از تبدیل ۱۲ ولت مخصوص (کشور محل استفاده) که همراه دستگاه است استفاده نمائید.

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.
Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beinvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.
Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.
NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 lét od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů. Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době,předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Hrvatski

JAMSTVENI LIST
Jamstvo vrijedi dvije godine od datuma kupnje. U tom razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu ili izradi, na način da aparat popravimo ili zamjenimo novim.
Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 377 26 44.

Slovenski

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja. Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS
tel. + 386 1 476 98 00.

Romania

Garanţie

Acordăm produsului o garanţie de doi ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanţie eliminăm, gratuit, orice defect al produsului rezultat dintr-un viciu al materialelor sau datorită execuţiei, putem alege fie pentru repararea fie pentru înlocuirea completă a aparatului.
Această garanţie se extinde în fiecare ţară unde aparatul este furnizat de compania Braun sau de distribuitorii săi.
Această garanţie nu acoperă situaţiile următoare: defectările datorate utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului şi permit utilizarea acestuia aşa cum este. Garanţia devine nulă dacă reparaţia este realizată de persoane neautorizate şi dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparaţie.

Pentru reparaţii în perioada de garanţie, predaţi sau trimiteţi unui centru de reparaţii autorizat Braun, aparatul complet şi chitanţa de vânzare.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.
Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством

материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества.
При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные

истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону + 7 495 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламаційї за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім’ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.